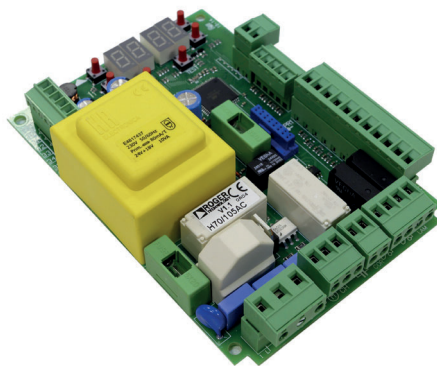
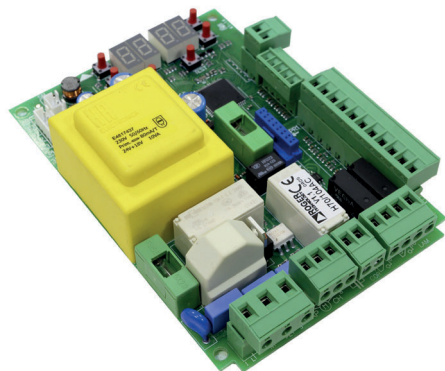


FW
N6=17



IS83 Rev.14 16/11/2021

H70/104AC - H70/105AC

centrale di comando per 1 motore 230 V~
Istruzioni originali



- IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installatore
- EN - Instructions and warnings for the installer
- DE - Anweisungen und Hinweise für den Installateur
- FR - Instructions et consignes pour l'installateur
- ES - Instrucciones y advertencias para el instalador
- PT - Instruções e advertências para o instalador
- NLD - Aanwijzingen en waarschuwingen voor de installateur
- PL - Instrukcja i ostrzeżenia dla instalatora

ITALIANO

1	Avvertenze generali	15
2	Simbologia	18
3	Descrizione prodotto	18
4	Aggiornamenti versione N6=17	19
5	Caratteristiche tecniche prodotto	19
6	Descrizione dei collegamenti	20
6.1	Installazione tipo	20
6.2	Collegamenti elettrici	21
7	Comandi e accessori	21
8	Tasti funzione e display	23
9	Accensione o messa in servizio	23
10	Modalità funzionamento display	24
11	Apprendimento della corsa	25
11.1	Procedura di apprendimento con encoder abilitato (Serie M30-H30-R30-G30-E30)	26
11.2	Procedura di apprendimento con finecorsa, senza encoder (Serie R30/1209 - G30/2205)	27
11.3	Procedura di apprendimento senza finecorsa meccanico o magnetico a bordo motore e senza encoder	28
12	Indice dei parametri	29
13	Menù parametri	31
14	Es. di installazione con due automazioni contrapposte	39
15	Segnalazione degli ingressi di sicurezza e dei comandi (modalità TEST)	40
16	Segnalazione allarmi e anomalie	41
17	Sblocco meccanico (solo per H70/104AC)	41
18	Modalità di recupero posizione	41
19	Collaudo	42
20	Messa in funzione	42
21	Manutenzione	43
22	Smaltimento	43
23	Informazioni aggiuntive e contatti	43
	Dichiarazione CE di Conformità	44

DEUTSCH

1	Allgemeine Sicherheitshinweise	75
2	Symbole	78
3	Produktbeschreibung	78
4	Aktualisierungen Version N6=17	79
5	Technische Daten des Produkts	79
6	Beschreibung der Anschlüsse	80
6.1	Art der Installation	80
6.2	Elektrische Anschlüsse	81
7	Befehle und Zubehör	81
8	Funktionstasten und Display	83
9	Einschalten oder Inbetriebnahme	83
10	Funktion Display	84
11	Lernlauf	85
11.1	Lernlauf mit aktiviertem Encoder mit oder ohne Endschalter (Serie M30-H30-R30-G30-E30)	86
11.2	Lernlauf mit endschalter ohne encoder (Serie R30/1209 - G30/2205)	87
11.3	Lernlauf ohne Endschalter und ohne Encoder	88
12	Index der Parameter	89
13	Menü Parameter	91
14	Beispiel für eine Installation mit zwei entgegengesetzten Antrieben	99
15	Meldung der Sicherheitseingänge und der Befehle (TEST-Modus)	100
16	Meldung von Alarmen und Störungen	101
17	Mechanische Entriegelung (nur für H70/104AC)	101
18	Modus zur Korrektur der Position	101
19	Abnahmeprüfung	102
20	Inbetriebnahme	102
21	Wartungsarbeiten	103
22	Entsorgung	103
23	Zusätzliche Informationen und Kontakte	103
	Konformitätserklärung	104

ENGLISH

1	General safety precautions	45
2	Symbols	48
3	Product description	48
4	Updates of version N6=17	49
5	Technical characteristics of product	49
6	Description of connections	50
6.1	Typical installation	50
6.2	Electrical connections	51
7	Commands and Accessories	51
8	Function buttons and display	53
9	Switching on or commissioning	53
10	Display function mode	54
11	Travel acquisition	55
11.1	Self-acquisition procedure with encoder enabled, with or without limit switches (M30-H30-R30-G30-E30 Series)	56
11.2	Self-acquisition procedure with limit switches, without encoder (R30/1209 - G30/2205 Series)	57
11.3	Self-acquisition procedure without mechanical or magnetic limit switches and without encoder	58
12	Index of parameters	59
13	Parameter menu	61
14	Ex. installation with two opposing automation systems	69
15	Safety input and command status (TEST mode)	70
16	Alarms and faults	71
17	Mechanical release (H70/104AC only)	71
18	Position recovery mode	71
19	Initial testing	72
20	Start-up	72
21	Maintenance	73
22	Disposal	73
23	Additional information and contact details	73
	Declaration CE of Conformity	74

FRANÇAIS

1	Consignes générales de sécurité	105
2	Symboles	108
3	Description produit	108
4	Mises à jour version N6=17	109
5	Caractéristiques techniques produit	109
6	Description des raccordements	110
6.1	Installation type	110
6.2	Branchements électrique	111
7	Commandes et accessoires	111
8	Touches fonction et écran	113
9	Allumage ou mise en service	113
10	Modalités fonctionnement écran	114
11	Apprentissage de la course	115
11.1	Procédure d'apprentissage avec encodeur activé, avec ou sans fin de course (Série M30-H30-R30-G30-E30)	116
11.2	Procédure d'apprentissage avec fin de course, sans encodeur (Série R30/1209 - G30/2205)	117
11.3	Procédure d'apprentissage sans fin de course et sans encodeur	118
12	Indice des paramètres	119
13	Menu paramètres	121
14	Ex. d'installation avec deux automatismes opposés	129
15	Signalisation des entrées de sécurité et des commandes (modalités TEST)	130
16	Signalisations alarmes et anomalies	131
17	Débloccage mécanique (uniquement pour H70/104AC)	131
18	Modalités de récupération position	131
19	Test	132
20	Mise en marche	132
21	Entretien	133
22	Élimination	133
23	Informations complémentaires et contacts	133
	Déclaration de conformité CE	134

ESPAÑOL

1	Advertencias generales	135
2	Símbolos	138
3	Descripción del producto	138
4	Actualización de la versión N6=17	139
5	Características técnicas del producto	139
6	Descripción de las conexiones	140
6.1	Conexiones eléctricas	140
6.2	Conexiones eléctricas	141
7	Comandos y accesorios	141
8	Teclas de función y pantalla	143
9	Encendido o puesta en servicio	143
10	Modo de funcionamiento de la pantalla	144
11	Aprendizaje del recorrido	145
11.1	Procedimiento de aprendizaje con codificador habilitado, con o sin final de carrera (Serie M30-H30-G30-E30)	146
11.2	Procedimiento de aprendizaje con final de carrera, sin codificador (Serie R30/1209 - G30/2205)	147
11.3	Procedimiento de aprendizaje sin final de carrera y sin codificador	148
12	Índice de los parámetros	149
13	Menú de parámetros	151
14	Ej. de instalación con dos automatismos contrapuestos	159
15	Señalización de las entradas de seguridad y de los comandos (Modo TEST)	160
16	Señalización de alarmas y anomalías	161
17	Desbloqueo mecánico (solo para H70/104AC)	161
18	Modo de recuperación de la posición	161
19	Ensayo	162
20	Puesta en funcionamiento	162
21	Mantenimiento	163
22	Eliminación	163
23	Información adicional y contactos	163
	Declaración CE de Conformidad	164

PORTUGUÊS

1	Advertências gerais	165
2	Simbologia	168
3	Descrição do produto	168
4	Atualizações da versão N6=17	169
5	Caraterísticas técnicas do produto	169
6	Descrição das ligações	170
6.1	Instalação tipo	170
6.2	Ligações elétricas	171
7	Comandos e acessórios	171
8	Teclas de função e display	173
9	Ignição ou comissionamento	173
10	Modalidade de funcionamento do display	174
11	Aprendizagem do curso	175
11.1	Procedimento de aprendizagem com encoder habilitado, com ou sem fim de curso (Serie M30-H30-R30-E30)	176
11.2	Procedimento de aprendizagem com fim de curso, sem encoder (Serie R30/1209 - G30/2205)	177
11.3	Procedimento de aprendizagem sem fim de curso e sem encoder	178
12	Índice dos parâmetros	179
13	Menu de parâmetros	181
14	Ex. de instalação com dois automatismos opostos	189
15	Sinalização das entradas de segurança e dos comandos (modalidade TEST)	190
16	Sinalização de alarmes e anomalias	191
17	Desbloqueio mecânico (apenas para H70/104AC)	191
18	Modalidade de recuperação de posição	191
19	Teste	192
20	Entrada em funcionamento	192
21	Manutenção	193
22	Descarte	193
23	Informações adicionais e contatos	193
	Declaração CE de conformidade	194

DUTCH

1	Algemene waarschuwingen	195
2	Symbolen	198
3	Beschrijving product	198
4	Update versie N6=17	199
5	Technische kenmerken product	199
6	Beschrijving aansluitingen	200
6.1	Type installatie	200
6.2	Beschrijving aansluitingen	201
7	Bedieningen en accessoires	201
8	Funcietoetsen en display	203
9	Inschakeling en inbedrijfsstelling	203
10	Bedrijfsmodus display	204
11	Lering van de slag	205
11.1	Procedure voor lering met encoder geactiveerd, met of zonder eindschakelaar (Serie M30-H30-R30-G30-E30)	206
11.2	Procedure voor lering met eindschakelaar, zonder encoder (Serie R30/1209 - G30/2205)	207
11.3	Procedure voor lering zonder eindschakelaar en zonder encoder	208
12	Inhoudsopgave van de parameters	209
13	Menu parameters	211
14	Voorbeeld van installatie met twee tegengestelde automatiseringen	219
15	Signalering van de veiligheidsingangen en van de bedieningen (modus TEST)	220
16	Signalering alarmen en storingen	221
17	Mechanische deblokering (enkel voor H70/104AC)	221
18	Modus terugwinning positie	221
19	Test	222
20	Inbedrijfsstelling	222
21	Onderhoud	223
22	Inzameling	223
23	Bijkomende informatie en contact	223
	EG-verklaring van overeenstemming	224

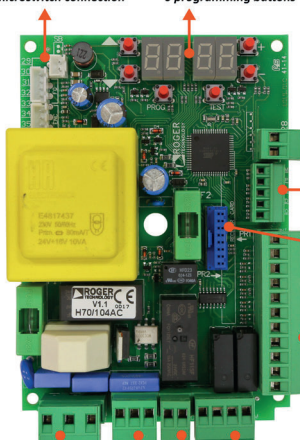
POLSKI

1	Ostrzeżenia ogólne	225
2	Symbol	228
3	Opis urządzenia	228
4	Aktualizacja wersji N6=17	229
5	Charakterystyka techniczna urządzenia	229
6	Opis połączeń	230
6.1	Rodzaj instalacji	230
6.2	Połączenia elektryczne	231
7	Elementy sterownicze i akcesoria	231
8	Przyciski funkcyjne i wyświetlacz	233
9	Włączanie lub uruchamianie	233
10	Tryby działania wyświetlacza	234
11	Programowanie ruchu	235
11.1	Procedura programowania ruchu złączonym enkoderem, z wyłącznikiem krańcowym lub bez wyłącznika (Serie M30-H30-R30-G30-E30)	236
11.2	Procedura programowania z wyłącznikami krańcowym, bez enkodera (Serie R30/1209 - G30/2205)	237
11.3	Procedura programowania bez wyłącznika krańcowego i bez enkodera	238
12	Spis parametrów	239
13	Menu parametrów	241
14	Przykład instalacji z dwoma zlokalizowanymi przeciwlegle na pedami	249
15	Sygnalizacja wejść bezpieczeństwa i sygnałów sterowniczych (tryb TEST)	250
16	Sygnalizacje alarmowe i błędy	251
17	Odblokowanie mechaniczne (tylko H70/104AC)	251
18	Tryb szukania pozycji	251
19	Testy odbiorcze	252
20	Uruchomienie	252
21	Konserwacja	253
22	Utylizacja	253
23	Informacje dodatkowe i dane kontaktowe	253
	Deklaracja zgodności WE	254

H70/104AC

Connettori di collegamento encoder, finecorsa e contatto di sblocco.
 Plug for encoder, limit switch and unlock microswitch connection

Display a 4 cifre e 6 tasti di programmazione
 4 digit display and 6 programming buttons



Morsettiere dei comandi
 Commands terminal blocks

Connettore ad innesto per radio ricevente
 Plug-in connector for radio receiver

Morsettiere delle sicurezze
 Safeties terminal blocks

Luce di cortesia e lampeggiante
 Courtesy light and flashing light

Alimentazione 230 Vac
 230 Vac power supply

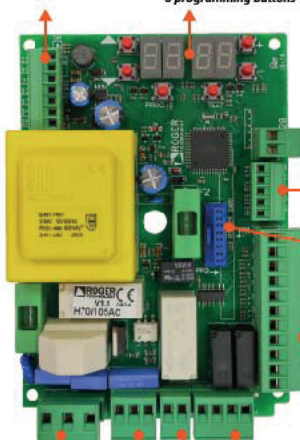
Collegamento MOTORE
 MOTOR connection

Collegamento condensatore motore
 Motor capacitor connection

H70/105AC

Morsettiere di collegamento encoder e finecorsa .
 Encoder and limit switch terminal block

Display a 4 cifre e 6 tasti di programmazione
 4 digit display and 6 programming buttons



Morsettiere dei comandi
 Commands terminal blocks

Connettore ad innesto per radio ricevente
 Plug-in connector for radio receiver

Morsettiere delle sicurezze
 Safeties terminal blocks

Luce di cortesia e lampeggiante
 Courtesy light and flashing light

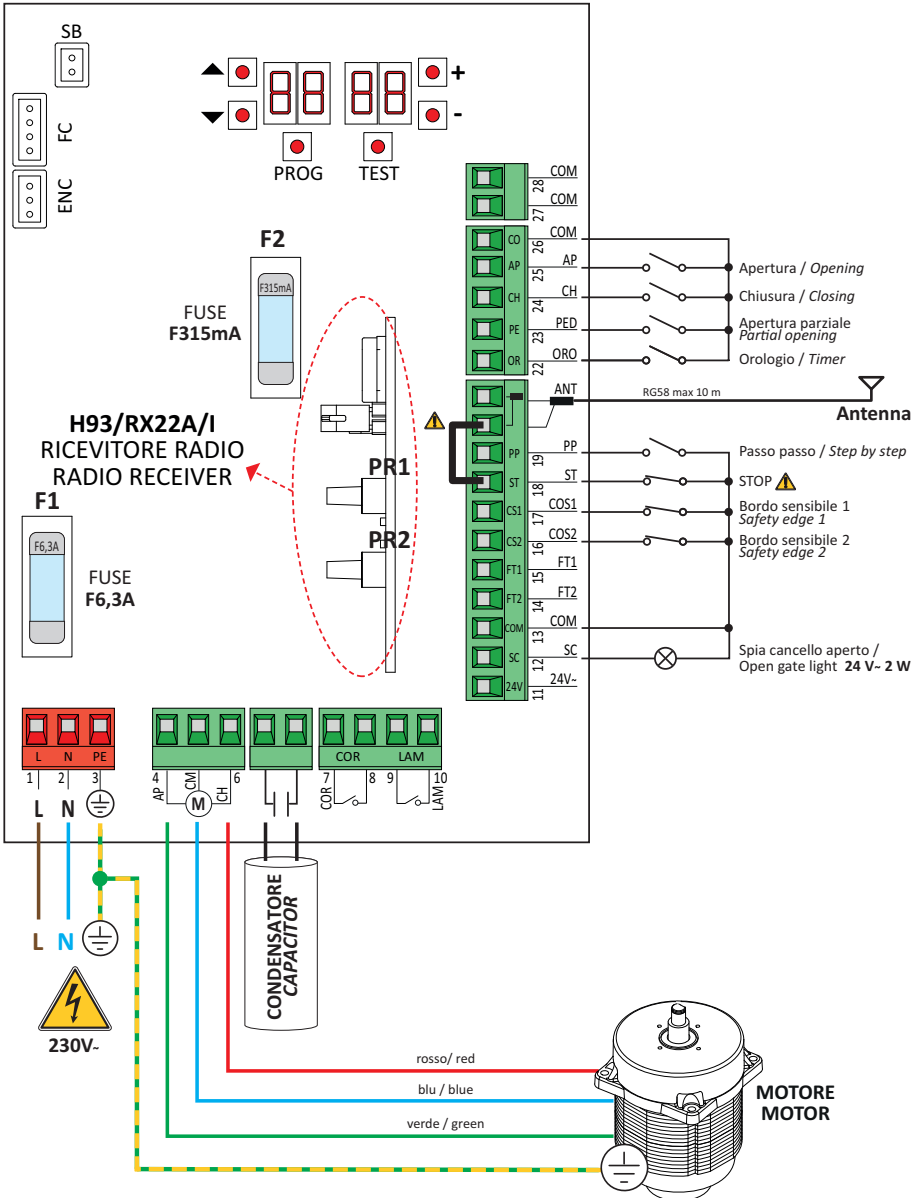
Alimentazione 230 Vac
 230 Vac power supply

Collegamento MOTORE
 MOTOR connection

Collegamento condensatore motore
 Motor capacitor connection

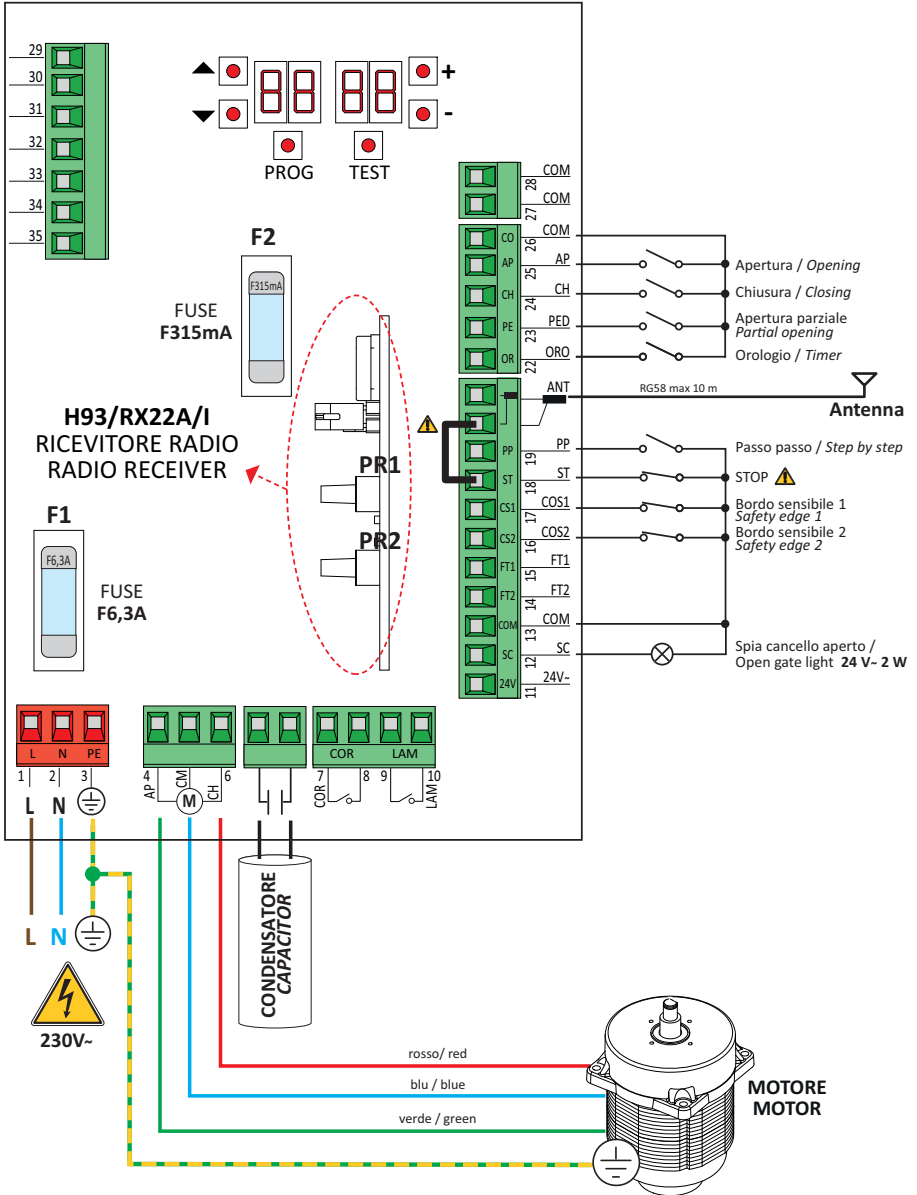
1

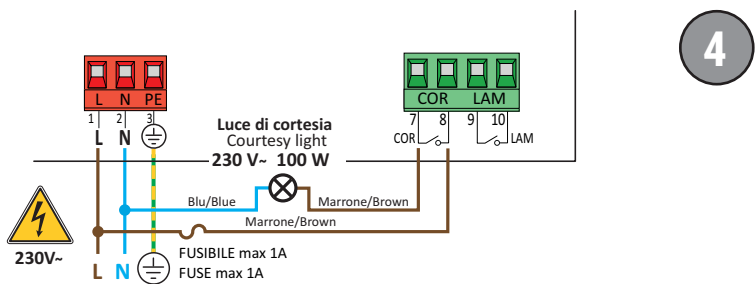
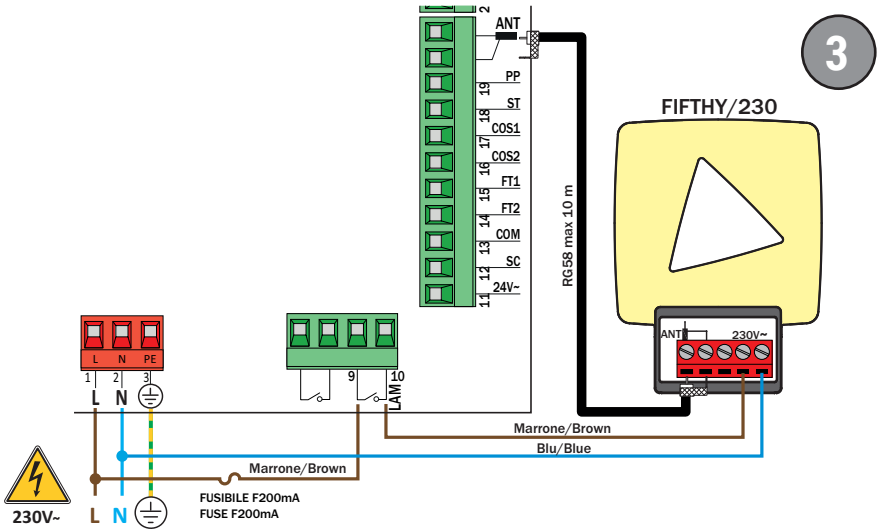
H70/104AC



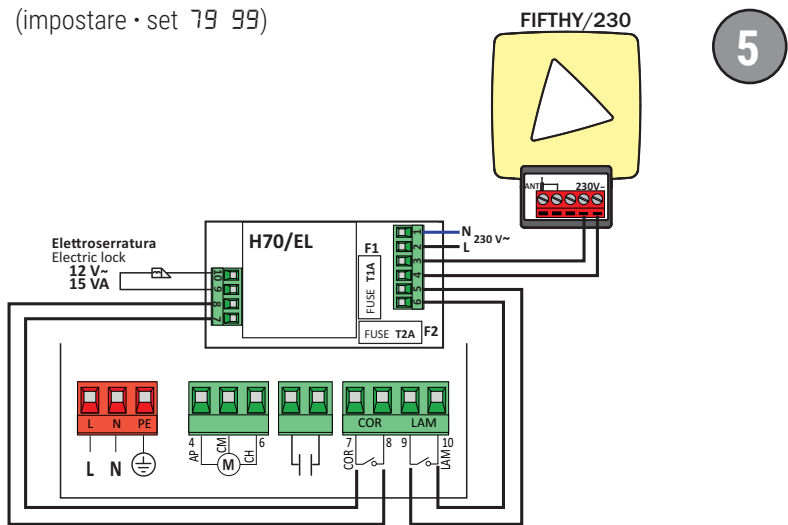
2

H70/105AC





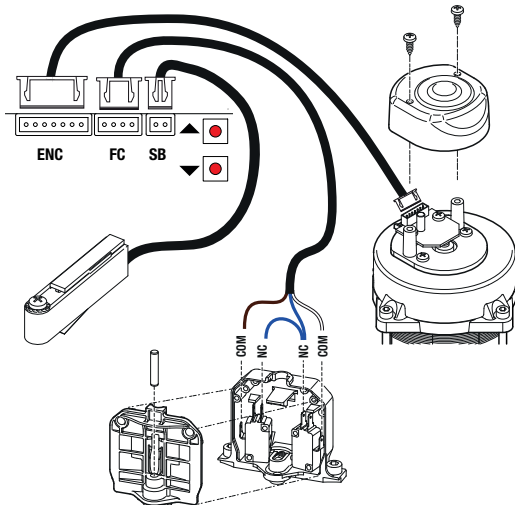
(impostare · set 79 99)



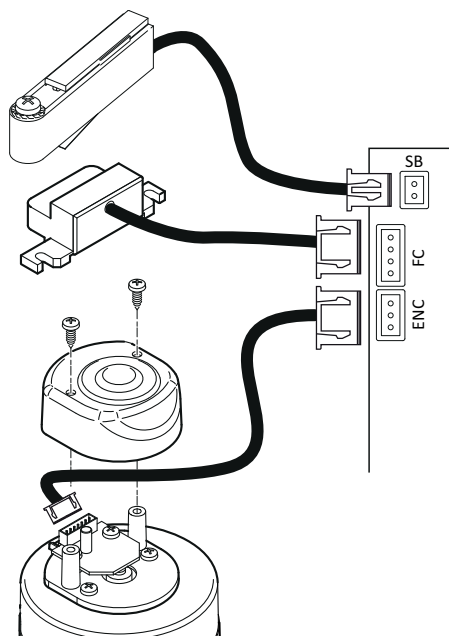
6

H70/104AC

A Finecorsa meccanico
Meccanic limit switch



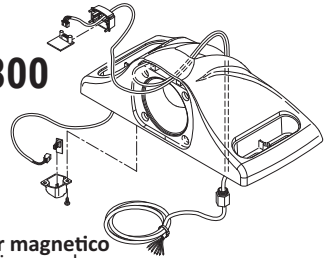
B Finecorsa magnetico
Magnetic limit switch



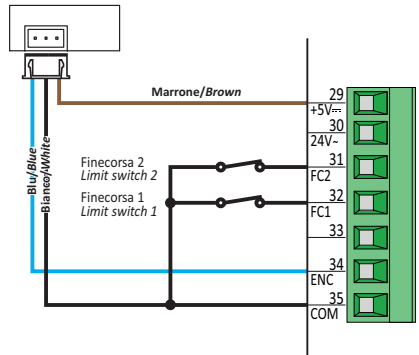
H70/105AC

7

E30/800

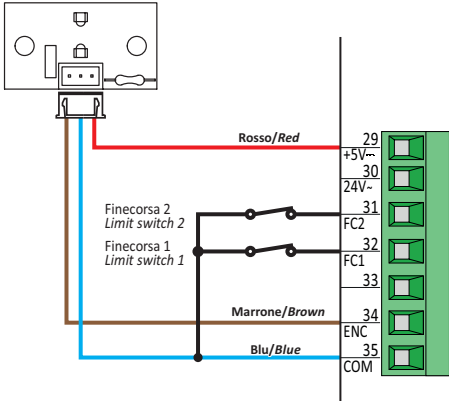


Encoder magnetico Magnetic encoder



(impostare · set 75 02)

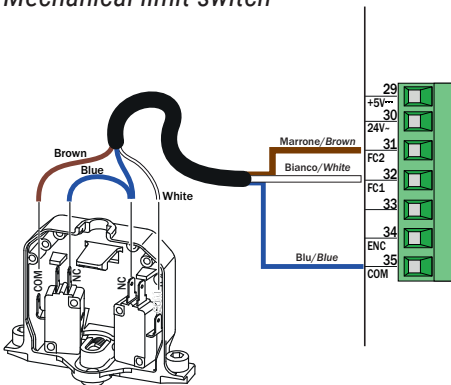
Encoder ottico Optical encoder



(impostare · set 75 01)

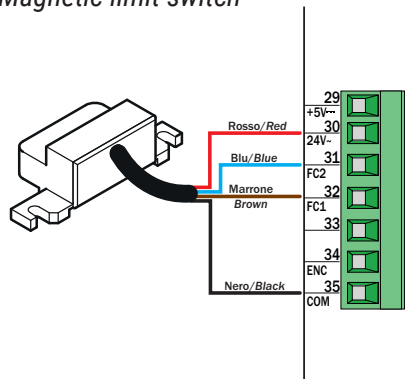
Finecorsa meccanico ROGER TECHNOLOGY

ROGER TECHNOLOGY Mechanical limit switch



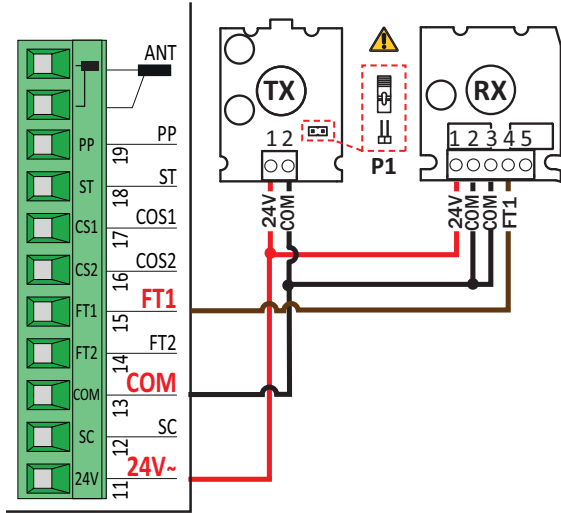
Finecorsa magnetico ROGER TECHNOLOGY

ROGER TECHNOLOGY Magnetic limit switch

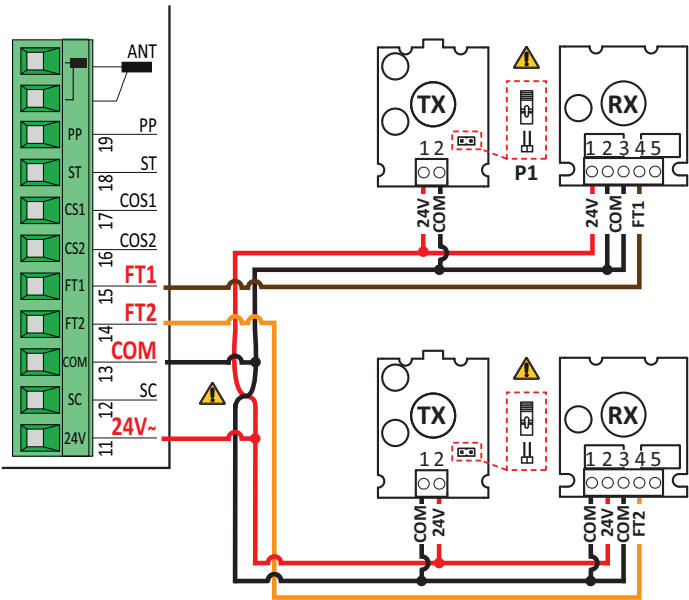


COLLEGAMENTO CON 1 COPPIA FOTOCPELLULE
CONNECTION WITH 1 PHOTOCELL PAIR

8



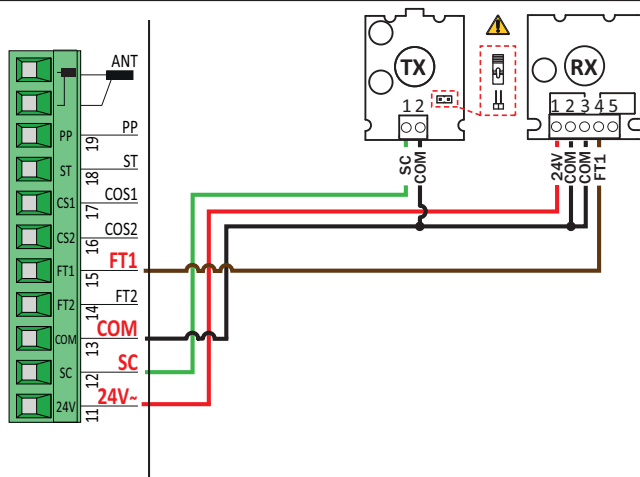
COLLEGAMENTO CON 2 COPPIE FOTOCPELLULE
CONNECTION WITH 2 PHOTOCELL PAIRS



SI RACCOMANDA L' USO DI fotocellule Serie **F2ES - F2S** / **RECOMMENDED USE for** Series **F2ES - F2S** photocells

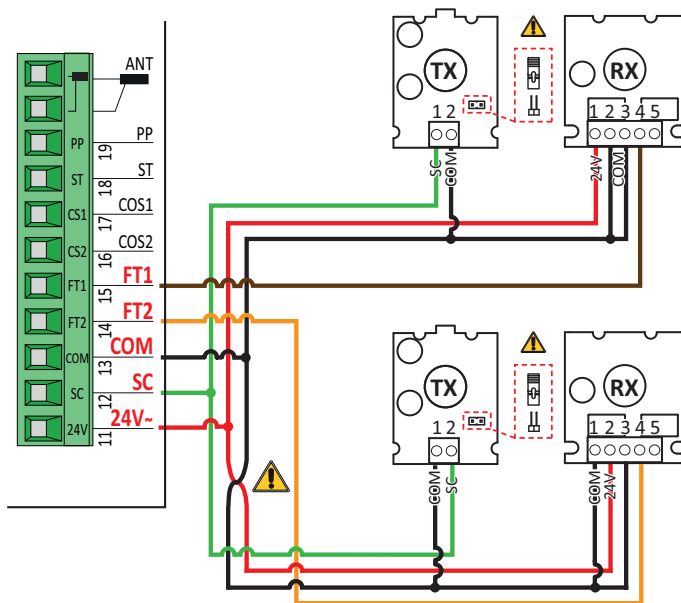
TEST FOTOCELLULE · PHOTOCELLS TEST (AB 02)

COLLEGAMENTO CON 1 COPPIA FOTOCELLULE CONNECTION WITH 1 PHOTOCELL PAIR



9

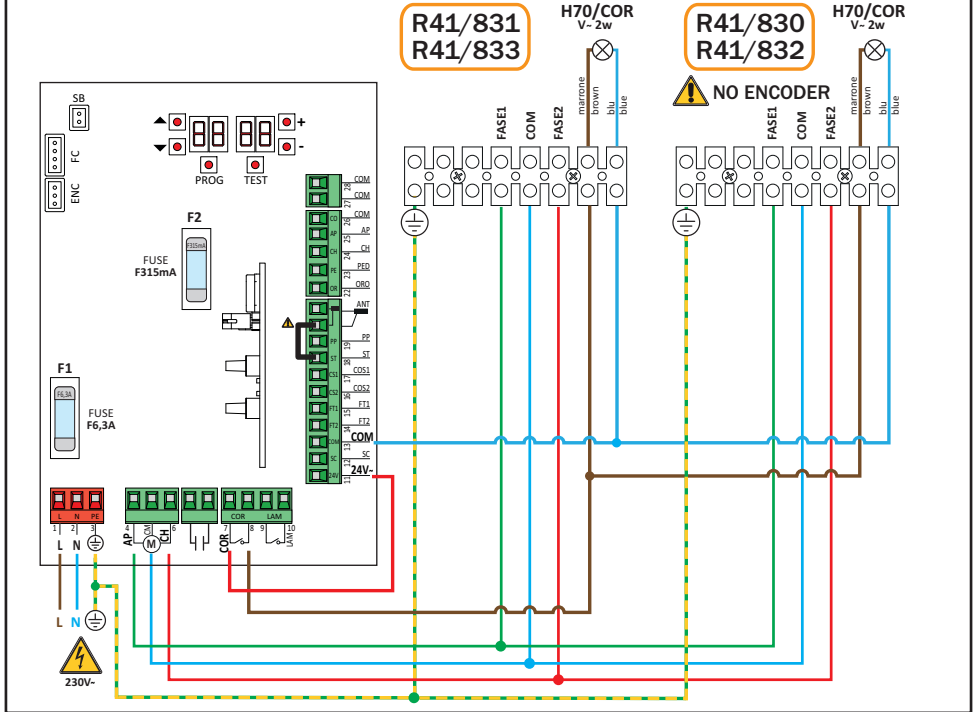
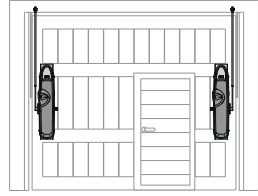
COLLEGAMENTO CON 2 COPPIE FOTOCELLULE CONNECTION WITH 2 PHOTOCELL PAIRS



SI RACCOMANDA L'USO DI fotocellule Serie F2ES - F2S / RECOMMENDED USE for Series F2ES - F2S photocells

10

H70/104AC



IT

IMPORTANTE!

1. Qualora la struttura della porta fosse di materiale leggero (es. alluminio), si consiglia di impostare valori di coppia motore molto bassi.
2. In caso di malfunzionamento o black out, scollegare l'alimentazione di rete e sbloccare ENTRAMBE le automatizoni.

EN

IMPORTANT!

1. If the structure of the door is made of light material (eg aluminum), it is advisable to set very low motor torque values.
2. In case of malfunction or blackout, disconnect the mains power supply and release BOTH the automatizoni.

DE

WICHTIG!

1. Wenn die Struktur der Tür aus leichtem Material (z. B. Aluminium) besteht, empfiehlt es sich, sehr niedrige Motordrehmomentwerte einzustellen.
2. Im Falle einer Fehlfunktion oder eines Stromausfalls, trennen Sie die Stromversorgung und lassen Sie BEIDE Automationen los.

FR

IMPORTANT!

1. Si la structure de la porte est en matériau léger (par exemple en aluminium), il est conseillé de définir des valeurs de couple moteur très faibles.
2. En cas de dysfonctionnement ou de panne de courant, débranchez l'alimentation secteur et relâchez les deux automatismes.

ES

IMPORTANTE!

1. Si la estructura de la puerta está hecha de material liviano (por ejemplo, aluminio), es recomendable establecer valores de par de motor muy bajos.
2. En caso de mal funcionamiento o apagón, desconecte la fuente de alimentación de la red y suelte AMBAS las automatizaciones.

PT

IMPORTANTE!

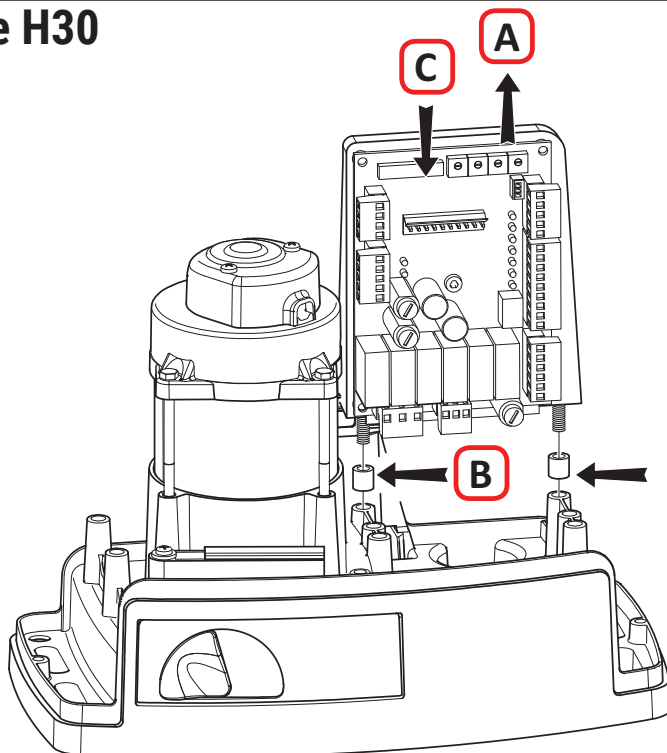
1. Se a estrutura da porta for feita de material leve (por exemplo, alumínio), é aconselhável definir valores de torque do motor muito baixos.
2. Em caso de mau funcionamento ou falta de energia, desconecte a fonte de energia e libere AMBAS as automações.

Sostituzione centrale di comando H70/101AC - H70/103AC con centrale di comando H70/104AC - H70/105AC.

11

Substitution of H70/101AC - H70/103AC control panel with H70/104AC - H70/105AC control panel.

Serie H30



IT

[A] Rimuovere la centrale **H70/101AC** o **H70/103AC**.

[B] Inserire i due distanziali, presenti nella confezione, tra la struttura principale del motoriduttore ed il supporto elettronica.

[C] Installare la nuova centrale **H70/104AC** o **H70/105AC**.

FR

[A] Retirer la centrale **H70/101AC** ou **H70/103AC**.

[B] Introduire les deux entretoises présentes dans l'emballage, entre la structure principale du motoréducteur et le support d'électronique.

[C] Installer la nouvelle centrale **H70/104AC** ou **H70/105AC**.

EN

[A] Remove the **H70/101AC** or **H70/103AC** control unit.

[B] Fit the two spacers included in the pack between the main structure of the gear motor and the electronic circuit board mount.

[C] Install the new **H70/104AC** or **H70/105AC** control unit.

ES

[A] Quite la central **H70/101AC** o **H70/103AC**.

[B] Introduzca los dos separadores, que se encuentran en el paquete, entre la estructura principal del motorreductor y el soporte electrónico.

[C] Instale la nueva central **H70/104AC** o **H70/105AC**.

DE

[A] Das Steuergerät **H70/101AC** oder **H70/103AC** entfernen.

[B] Die zwei in der Verpackung enthaltenen Distanzstücke zwischen die Hauptstruktur des Getriebemotors und die Halterung der Elektronik einfügen.

[C] Das neue Steuergerät **H70/104AC** oder **H70/105AC** installieren.

PT

[A] Retire a unidade de controlo **H70/101AC** o **H70/103AC**.

[B] Insira os dois espaçadores, que estão presentes no pacote, entre a estrutura principal do moto-reductor e o suporte eletrónico.

[C] Instale a nova unidade de controlo **H70/104AC** ou **H70/105AC**.

1 Algemene waarschuwingen



OPGELET: BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES HET IS BELANGRIJK VOOR DE VEILIGHEID VAN DE PERSONEN OM DEZE INSTRUCTIES TE RESPECTEREN BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

Deze handleiding voor de installatie is uitsluitend bestemd voor gekwalificeerd personeel.

 Als de informatie in deze handleiding niet wordt gerespecteerd, kan dit leiden tot persoonlijke letsels of schade aan het apparaat.

ROGER TECHNOLOGY kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik, of ander gebruik dan hetgene waarvoor het product is bestemd en wordt aangeduid in deze handleiding.

De installatie, de elektrische aansluitingen en de afstellingen moeten uitgevoerd worden door gekwalificeerd personeel door de regels van de kunst en de geldende normenstelsels te respecteren.

Lees de aanwijzingen aandachtig door voordat het product wordt geïnstalleerd. Een verkeerde installatie kan een bron van gevaar zijn.

Voordat de installatie wordt uitgevoerd, moet gecontroleerd worden dat het product intact is: in geval van twijfels mag u het product niet gebruiken en mag u zich uitsluitend wenden tot gekwalificeerd personeel.

Installeer het product niet in een explosieve atmosfeer of omgeving: de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig veiligheidsrisico.

Alvorens de motorisering te installeren, moeten alle structurele veranderingen aangebracht worden voor de realisatie van de veiligheidsmarges en met de bescherming of segregatie van alle zones waar gevaar aanwezig is voor verplettering, kapwonden, meesleping en algemeen gevaar.

OPGELET: controleer dat de bestaande structuur voldoet aan de nodige eisen van kracht en stabiliteit.

ROGER TECHNOLOGY kan niet aansprakelijk gesteld worden voor het niet naleven van de regels van de kunst bij de constructie van de te motoriseren inrichtingen, en voor de vervormingen die kunnen optreden bij het gebruik.

De veiligheidsinrichtingen (fotocellen, contactlijsten, noodstoppen, enz.) moeten geïnstalleerd worden door rekening te houden met: de geldende voorschriften en richtlijnen, de criteria van de regels van de kunst, het installatiegebied, de bedieningslogica van het systeem en de krachten die worden ontwikkeld door de gemotoriseerde deur of poort.

De veiligheidsinrichtingen moeten beschermen in zones waar gevaar aanwezig is voor verplettering, kapwonden, meesleping en algemeen gevaar, afkomstig van de gemotoriseerde deur of poort; de installateur wordt geadviseerd om te controleren of de bewogen poortvleugels geen scherpe randen hebben of

zodanig zijn dat ze risico's voor kapwonden en/of meesleping veroorzaken. Plaats, indien noodzakelijk, op basis van de risicoanalyse, vervormbare contactlijsten op het bewegende onderdeel.

Houd er rekening mee dat, zoals is gespecificeerd in de norm UNI EN 12635, moet worden voldaan aan alle vereisten van de normen EN 12604 en EN 12453 en, indien nodig, ze ook moeten gecontroleerd worden.

De Europese normen EN 12453 en EN 12445 bepalen de minimum vereisten voor de gebruiksveiligheid van automatische deuren en poorten. Ze voorzien meer bepaald het gebruik van krachtbegrenzings en van veiligheidsinrichtingen (gevoelige platforms, immateriële barrières, dodemanswerking, enz) om de aanwezigheid van personen of voorwerpen te detecteren die in eender welke omstandigheid botsingen beletten.

De installateur moet de impactkrachten meten en moet op de bedieningsregeleenheid de waarden van de snelheid en het koppel selecteren die aan de gemotoriseerde deur of poort toestaan dat de beperkingen worden gerespecteerd die zijn aangeduid in de normen EN 12453 en EN 12445.

ROGER TECHNOLOGY wijst alle verantwoordelijkheid af indien componenten zijn geïnstalleerd die incompatibel zijn voor de veiligheid en de correcte werking. Als de dodemansfunctie actief is, moet de installateur de maximale stopafstand of het alternatieve gebruik van een vervormbare rubberen rand, de sluitsnelheid van de opening en in het algemeen alle voorzorgsmaatregelen controleren die worden bepaald door de toepasselijke regels. Als het bedieningsmiddel vast is, moet het in een positie worden geplaatst die de besturing en de werking van de automatisering garandeert en dat het type van bediening en het type van gebruik voldoen aan de norm UNI EN 12453 overzicht 1 (met de volgende beperkingen: bediening type A of B en gebruikstype 1 of 2).

In het geval van gebruik van de dodemansfunctie moeten alle personen verwijderd worden die zich binnen het bereik van bewegende delen bevinden; de directe bedieningen moeten worden geïnstalleerd op een minimum hoogte van 1,5 m, en mogen niet toegankelijk zijn voor het publiek; bovendien moeten ze, tenzij de inrichting met de sleutel wordt bediend, direct zichtbaar op het gemotoriseerde deel gepositioneerd zijn, uit de buurt van bewegende delen.

Breng de signaleringen aan die door de huidige voorschriften worden vereist om de gevaarlijke zones te identificeren.

Elke installatie moet een zichtbare indicatie hebben van de identificatiegegevens van de gemotoriseerde deur of poort, in overeenstemming met de norm EN 13241-1: 2001 of latere herzieningen.

Voorzie op het stroomtoevoernet een scheidingsschakelaar met openingsafstand tussen de contacten van minstens 3 mm; plaats de scheidingsschakelaar op OFF, en koppel eventuele bufferbatterijen los voordat eender welke reiniging of onderhoudshandeling wordt uitgevoerd.

Controleer dat vóór de elektrische installatie een aardlekschakelaar met drempel van 0,03 A en een geschikte beveiliging tegen overbelasting aanwezig is met inachtneming van de regels van de kunst en de geldende normenstelsels.

Sluit, indien gevraagd, de automatisering aan op een doeltreffend

aardingsstelsel zoals wordt aangegeven door de geldende veiligheidsnormen. De hantering van de elektronische onderdelen moet worden uitgevoerd door zich te voorzien van antistatische geleidende armbanden die op de aarding zijn aangesloten.

Voor de eventuele herstelling of vervanging van de producten mogen uitsluitend originele reserveonderdelen gebruikt worden.

De installateur moet alle informatie verstrekken met betrekking tot de automatische en de handmatige werking en de noodbediening van de gemotoriseerde deur of poort, en moet de gebruiksaanwijzing van het stelsel overhandigen aan de gebruiker.

Werk niet in de buurt van scharnieren of bewegende mechanische onderdelen. Blijft buiten de actieradius van de gemotoriseerde deur of poort terwijl ze in beweging is. Bied geen weerstand aan de beweging van de gemotoriseerde deur of poort omdat gevaarlijke situaties kunnen veroorzaakt worden.

De gemotoriseerde deur of poort kan worden gebruikt door kinderen van minstens 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale capaciteiten, of zonder ervaring of noodzakelijke kennis, mits ze onder toezicht staan of nadat ze instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van de inrichting en de gevaren begrijpen die ermee verbonden zijn.

Kinderen moeten bewaakt worden om te voorkomen dat ze binnen het bereik van de gemotoriseerde deur of poort staan of ermee spelen.

Houd afstandsbedieningen en/of elke andere bedieningsapparatuur buiten het bereik van kinderen om te voorkomen dat de gemotoriseerde deur of poort onvrijwillig wordt geactiveerd.

Het niet respecteren van deze aanwijzingen kan gevaarlijke situaties veroorzaken.

Elke herstelling of technische ingreep moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

De reiniging- en onderhoudshandelingen mogen alleen door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

In geval van storingen of een slechte werking van het product moet de stroomschakelaar uitgeschakeld worden, en mag niet geprobeerd worden om herstellingen uit te voeren of rechtsreeks in te grijpen: contacteer uitsluitend gekwalificeerd personeel.

De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet verspreid worden in het milieu en moeten uit de buurt van kinderen gehouden worden omdat ze een gevaarbron zijn. Voer de inzameling en de recyclage van de verpakkingsmaterialen uit in overeenstemming met de bepalingen van de geldende voorschriften. Deze instructies moeten bewaard worden, en ze moeten doorgegeven worden aan eventuele volgende gebruikers van de installatie.

2 Symbolen

Hieronder worden de symbolen en hun betekenis aangeduid die aanwezig zijn in de handleiding of op de productlabels.

	Algemeen gevaar. Belangrijke informatie over de veiligheid. Signaleert handelingen of situaties waar het personeel goed moet opletten.
	Gevaar voor gevaarlijke spanningen. Signaleert handelingen of situaties waar het personeel goed moet opletten voor gevaarlijke spanningen.
	Gevaar voor hete oppervlakken. Signaleert gevaar door de aanwezigheid van verwarmde zones of zones waar delen met hoge temperaturen aanwezig zijn (gevaar voor verbranding).
	Nuttige informatie. Signaleert nuttige informatie over de installatie.
	Raadpleging Instructies voor de installatie en het gebruik. Signaleert de verplichting om de handleiding of het originele document te raadplegen, die/dat beschikbaar moet zijn voor toekomstig gebruik en op geen enkele manier mag worden beschadigd.
	Aansluitpunten van de aarding.
	Toegestaan temperatuurbereik.
	Wisselstroom (AC)
	Gelijkstroom (DC)
	Symbol voor de inzameling van het product volgens de AEEA-richtlijn, zie hoofdstuk 22.

3 Beschrijving product

De regeleenheid **H70/104AC** controleert de automatisering voor schuif- en kantelpoorten met 1 motor ROGER asynchroon monofase 230 V~ (of 115 V~ **H70/104AC/115**).

De regeleenheid **H70/105AC** controleert de automatisering voor schuifpoorten met 1 motor asynchroon monofase 230 V~ (of 115 V~ **H70/105AC/115**).

ROGER TECHNOLOGY kan niet aansprakelijk gesteld worden voor de gevolgen van oneigenlijk gebruik, of ander gebruik dan hetgene waarvoor het product is bestemd en wordt aangeduid in deze handleiding.



Er wordt aanbevolen om accessoires en bedienings- en veiligheidsinrichtingen van ROGER TECHNOLOGY te gebruiken. Er wordt aanbevolen om fotocellen van de technologie **F2ES** of **F2S** te installeren.

 Voor meer informatie wordt verwezen naar de handleiding van de installatie van de automatisering H30, M30, G30, E30 of R30.

4 Update versie N6=17

- Verbeterd beheer van de commando's afkomstig van de plug-in ontvanger

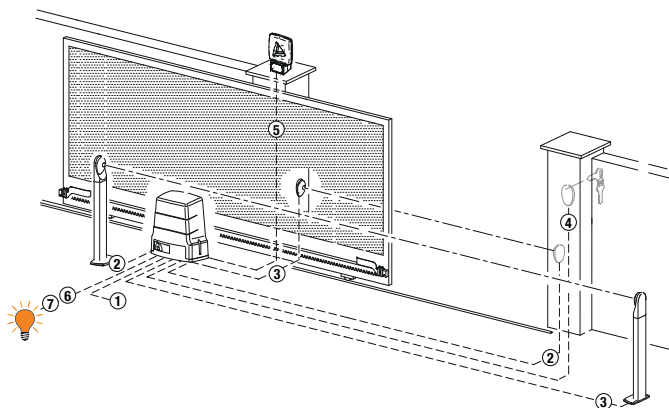
5 Technische kenmerken product

	H70/104AC - H70/105AC	H70/104AC/115 - H70/105AC/115
VOEDINGSSPANNING	230 V~ ± 10% 50 Hz	115 V~ ± 10% 60 Hz
MAXIMUM VERMOGENSVERBRUIK	650 W	
ZEKERINGEN	F1 = F6,3A 250 V (5x20) bescherming vermogenscircuit motoren F2 = F315mA 250 V (5x20) bescherming voedingen accessoires	
AANSLUITBARE MOTOREN	1	
VOEDING MOTOR	230 V~	115 V~
SOORT MOTOR	asynchrone eenfase	
SOORT MOTORBESTURING	faseregeling met triac	
MAXIMUM VERMOGEN PER MOTOR	600 W	
MAXIMUM VERMOGEN KNIPPERLICHT	40 W 230 V~ - 25 W 24 V~/dc (zuiver contact)	
MAXIMUM VERMOGEN WELKOMSTVERLICHTING	100 W 230 V~ - 25 W 24 V~/dc (zuiver contact)	
VERMOGEN LICHT POORT GEOPEND	2 W (24 V~)	
VERMOGEN UITGANG ACCESSOIRES	6 W (24 V~) - 300 mA	
BEDRIJFSTEMPERATUUR	 -20°C  +55°C	
BESCHERMINGSNIVEAU	IP00 IP54 (H70/105AC/BOX)	IP00 IP54 (H70/105AC/115/BOX)
AFMETINGEN PRODUCT	mm 98x141x40 Gewicht: 0,48 kg (H70/105AC/BOX 255x200x99)	

6 Beschrijving aansluitingen

Maak de verbindingen zoals getoond in de figuren.


6.1 Type installatie




 Het is de verantwoordelijkheid van de installateur om de geschiktheid van de kabels te controleren in relatie tot de apparaten die in de installatie worden gebruikt en hun technische kenmerken.

AANSLUITING NETSPANNING - REGELENHEID			
1	Voeding 230 V~ ±10% (115 V~ ±10% H70/104AC/115 - H70/105AC/115)	3x1,5 mm ² (max 15 m)	3x2,5 mm ² (max 30 m)
AANSLUITING REGELENHEID - ACCESSOIRES			
2	Fotocellen - Ontvanger F2ES/F2S	4x0,5 mm ² (max 20 m)	
3	Fotocellen - Zender F2ES/F2S	2x0,5 mm ² (max 20 m)	
4	Sleutelschakelaar R85/60	3x0,5 mm ² (max 20 m)	
	Toetsenbord H85/TDS - H85/TTD (aansluiting van H85/DEC-H85/DEC2)	2x0,5 mm ² (max 30 m)	
	H85/DEC - H85/DEC2 (aansluiting van regeleenheid)	4x0,5 mm ² (max 20 m) Het aantal geleiders neemt toe bij gebruik van meer dan één uitgangcontact op H85/DEC - H85/DEC2	
AANSLUITING REGELENHEID - KNIPPERLICHT			
5	Knipperlicht LED R92/LED230 - FIFTHY/230 Voeding 230 V~ (40 W max)	2x1 mm ² (max 10 m)	
AANSLUITING REGELENHEID - CONTROLELAMP POORT GEOPEND			
6	Voeding 24 V~ (2 W max)	2x0,5 mm ² (max 20 m)	
AANSLUITING REGELENHEID - WELKOMSTVERLICHTING			
7	Voeding 230 V~ (100 W max)	2x1 mm ² (max 20 m)	
AANSLUITING REGELENHEID <u>H70/105AC/BOX</u> - MOTOR			
	Motor	4x1,5 mm ² (max 20 m)	
	Eindschakelaar H70/105AC/BOX	4x0,5 mm ² (max 20 m)	

6.2 Beschrijving aansluitingen

	BESCHRIJVING
	Aansluiting op netvoeding 230V~ ±10% 50Hz. (H70/104AC/115 - H70/105AC/115 : 115 V~ ± 10% 60Hz).
AP-CM-CH 	Voor H70/104AC: ROGER MOTOR aansluiting. OPMERKING: De bedrading wordt gerealiseerd in de fabriek door ROGER TECHNOLOGY.(alleen H70/104AC). ALLEEN H70/105AC. De eindschakelaar voor stoppen tijdens het openen kan verbonden worden aan de veiligheidsklemmen AP-CM en de eindschakelaar voor stoppen tijdens het sluiten aan de veiligheidsklemmen CH-CM. De ingreep van de eindschakelaar onderbreekt de voeding van de motor in opening en/of sluiting.
	Aansluiting condensator volgens de technische specificaties in de handleiding van de motor.

7 Bedieningen en accessoires







 De veiligheden met contact N.C. moeten, indien niet geïnstalleerd, overbrugd worden op de klemmen COM, of moeten gedeactiveerd worden door de parameters **50**, **51**, **53**, **54**, **73** en **74** te wijzigen.

OPMERKING: de eindschakelaars die niet met de **H70/105AC**-kaart worden gebruikt, moeten met parameter **72** worden uitgeschakeld.

LEGENDA:

N.A. (Normally Opened).

N.C. (Normally Closed).

CONTACT	BESCHRIJVING
7 (COR) 	8 Aansluiting externe voeding voor welkomstverlichting (clean contact) 230 V~ 100 W (fig. 4).
7 (COR) 	8 Aansluiting externe voeding voor elektroslot (clean contact) max 12V~ 15VA (fig. 5).
9 	10(LAM) Aansluiting externe voeding voor knipperlicht (clean contact) 230 V~ 40 W max (fig. 3-4). De instellingen voor voorknippen kunnen gekozen worden met de parameter 85 en de modi voor intermitterentie met de parameter 78 .
11(24V~) 	13(COM) Voeding voor externe inrichtingen 6 W.
12(SC) 	13(COM) Controlelamp poort geopend 24 V~ 2 W (afb. 1-2) De werking van de controlelamp wordt afgesteld door de parameter 88 .
12(SC) 	13(COM) Aansluiting test fotocellen (zie afb. 9). Het is mogelijk om de voeding van de zenders (TX) van de fotocellen aan te sluiten op de klem 12(SC) . Stel de parameter 88 02 in om de testfunctie te activeren. De regelenheid schakelt de fotocellen uit en in bij elke ontvangen bediening, om de correcte wissel van de status van het contact te controleren.

CONTACT		BESCHRIJVING
14(FT2)	13(COM)	<p>Ingang (N.C.) voor aansluiting fotocel FT2 (afb. 8).</p> <p>De fotocellen FT2 zijn in de fabriek geconfigureerd met de volgende instellingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 53 03. Tijdens de openingsfase, als de fotocel FT2 verduisterd wordt, sluit de poort. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort verder geopend. - 54 02. Tijdens de sluiting wordt de omkering van de beweging geactiveerd wanneer de fotocel wordt verduisterd. - 55 00. Als de fotocel FT2 verduisterd is, kan de poort niet opengaan. <p>Als de fotocellen niet zijn geïnstalleerd, moeten de klemmen 14(FT2)-13(COM) overbrugd worden of moeten de parameters 53 00 en 54 00 ingesteld worden.</p>
15(FT1)	13(COM)	<p>Ingang (N.C.) voor aansluiting fotocel FT1 (afb. 8).</p> <p>De fotocellen FT1 zijn in de fabriek geconfigureerd met de volgende instellingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 50 00. De fotocel grijpt enkel in bij de sluiting. Bij de opening wordt ze verwaarloosd. - 51 02. Tijdens de sluiting wordt de omkering van de beweging geactiveerd wanneer de fotocel wordt verduisterd. - 52 00. Als de fotocel FT1 verduisterd is, kan de poort niet opengaan. <p>Als de fotocellen niet zijn geïnstalleerd, moeten de klemmen 15(FT1)-13(COM) overbrugd worden of moeten de parameters 50 00 en 51 00 ingesteld worden.</p>
16(COS2)	13(COM)	<p>Ingang (N.C. of 8.2 kOhm) voor aansluiting contactlijst COS2 (afb. 1-2).</p> <p>De contactlijst is geconfigureerd in de fabriek met de volgende instellingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 74 00. De contactlijst COS2 (contact N.C.) is gedeactiveerd. <p>Als de contactlijst niet is geïnstalleerd, moeten de klemmen 16(COS2)-13(COM) overbrugd worden of moet de parameter 74 00 ingesteld worden.</p>
17(COS1)	13(COM)	<p>Ingang (N.C. of 8.2 kOhm) voor aansluiting contactlijst COS1 (afb. 1-2).</p> <p>De contactlijst is geconfigureerd in de fabriek met de volgende instellingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 73 00. De contactlijst COS1 (contact N.C.) is gedeactiveerd. <p>Als de contactlijst niet is geïnstalleerd, moeten de klemmen 17(COS1)-13(COM) erbrugd worden of moet de parameter 73 00 ingesteld worden.</p>
18(ST)	13(COM)	<p>Ingang bediening STOP (N.C.). De opening van het veiligheidscontact veroorzaakt de stop van de beweging.</p> <p>OPMERKING: het contact wordt overbrugd in de fabriek door ROGER TECHNOLOGY.</p>
19(PP)	13(COM)	<p>Ingang bediening stap-stap (N.O.).</p> <p>De werking van de bediening wordt afgesteld door de parameter <i>R4</i>.</p>
20	21(ANT)	<p>Aansluiting poortvleugelsnne voor ontvanger met koppeling.</p> <p>Als de externe poortvleugelsnne wordt gebruikt, moet de kabel RG58 gebruikt worden. Aanbevolen maximum lengte: 10 m.</p> <p>OPMERKING: maak geen verbindingen op de kabel.</p>
22(ORO)	26(COM)	<p>Ingang contact schakelklok (N.O.).</p> <p>Wanneer de functie van de klok wordt geactiveerd, wordt de poort geopend en blijft ze open voor de tijd die is geprogrammeerd door de klok. Wanneer de geprogrammeerde tijd is verstreken, geprogrammeerd door de externe inrichting (klok), wordt de poort gesloten.</p>
23(PED)	26(COM)	<p>Ingang bediening gedeeltelijke opening (N.O.).</p> <p>In de fabriek ingesteld op 50% van de totale opening.</p>
24(CH)	26(COM)	<p>Ingang bediening sluiting (N.O.).</p>
25(AP)	26(COM)	<p>Ingang bediening opening (N.O.).</p>
H70/104AC	SB	<p>Connector (N.C.) voor de aansluiting van het contact van de deblokking.</p> <p>Wanneer de greep van de deblokking van de motor wordt geopend, wordt de poort gestopt en worden geen bedieningen aanvaard.</p> <p>Zodra de greep van de deblokking opnieuw wordt gesloten, en als de poort zich in een tussenpositie bevindt, start de regeleenheid de procedure van de recuperatie van de positie (zie hoofdstuk 17).</p> <p>OPMERKING: De bedrading wordt gerealiseerd in de fabriek door ROGER TECHNOLOGY.</p>
	FC	<p>Connector (contacten N.C.) voor de aansluiting van de mechanische eindschakelaar (zie afbeelding 6 - detail A) of de magnetische eindschakelaar (zie afbeelding 6 - detail B). Na de activering van de eindschakelaar wordt de poort gestopt.</p> <p>OPMERKING: De bedrading wordt gerealiseerd in de fabriek door ROGER TECHNOLOGY.</p>
	ENC	<p>Connector voor de aansluiting op de encoder die op de motor is gemonteerd.</p> <p>OPGELET! De kabel van de encoder mag enkel los- en vastgekoppeld worden wanneer de voeding afwezig is. OPMERKING: De bedrading wordt gerealiseerd in de fabriek door ROGER TECHNOLOGY.</p>

CONTACT		BESCHRIJVING						
H70/105AC		<p>Ingangen (N.C.) voor aansluiting eindschakelaar voor opening en sluiting (fig. 7). Gebruik, voor de aansluiting tussen eindschakelaar en regeleenheid, een kabel 4x0,5 mm². Na de activering van de eindschakelaar wordt de poort gestopt. De ingang 24 V~ wordt alleen gebruikt om de magnetische eindschakelaars ROGER TECHNOLOGY te voeden. De magnetische eindschakelaar ROGER TECHNOLOGY is voorbereid met een plug-in connector. Indien men de regeleenheid H70/105AC gebruikt, snijd dan de connector af en sluit de draden aan zoals aangegeven in fig 7. OPMERKING: indien de eindschakelaars niet aanwezig zijn of niet gebruikt worden, de contacten FC-COM NIET overbruggen. De functie van de eindschakelaars hangt af van de selectie van de parameter \varnothing- (71 uitgebreide modus).</p> <table border="1"> <tr> <td>71 01</td> <td>FC1 = Eindschakelaar voor opening</td> <td>FC1 = Eindschakelaar voor sluiting</td> </tr> <tr> <td>71 00</td> <td>FC1 = Eindschakelaar voor sluiting</td> <td>FC2 = Eindschakelaar voor opening</td> </tr> </table>	71 01	FC1 = Eindschakelaar voor opening	FC1 = Eindschakelaar voor sluiting	71 00	FC1 = Eindschakelaar voor sluiting	FC2 = Eindschakelaar voor opening
	71 01	FC1 = Eindschakelaar voor opening	FC1 = Eindschakelaar voor sluiting					
71 00	FC1 = Eindschakelaar voor sluiting	FC2 = Eindschakelaar voor opening						
		<p>Ingangen voor aansluiting ENCODER ROGER TECHNOLOGY (fig. 7). Als default is de encoder van het optische type geactiveerd (750 I). OPGELET! De kabel van de encoder mag enkel los- en vastgekoppeld worden wanneer de voeding afwezig is.</p>						
RECEIVER CARD		<p>Stekker voor ontvanger met koppeling. De regeleenheid heeft als fabrieksinstelling twee functies van de afstandsbediening:</p> <ul style="list-style-type: none"> - PR1 - bediening stap-stap (wijzigbaar door de parameter 76). - PR2 - bediening gedeeltelijke opening (wijzigbaar door de parameter 77). 						

8 Functietoetsen en display

UP ▲

DOWN ▼

TOETS	BESCHRIJVING
UP ▲	Volgende parameter
DOWN ▼	Vorige parameter
+	Toename met 1 van de waarde van de parameter
-	Afname met 1 van de waarde van de parameter
PROG	Lering van de slag
TEST	Activering van de TEST modus

- Druk op de toetsen UP ▲ en/of DOWN ▼ om de te wijzigen parameter weer te geven.
- Gebruik de toetsen + en - om de waarde van de parameter te wijzigen. De waarde begint te knipperen.
- Houd de toets + of de toets - ingedrukt zodat de waarde snel overlopen worden, en de wijziging sneller kan uitgevoerd worden.
- Om de ingestelde waarde te bewaren, moet enkele seconden gewacht worden of moet een andere parameter bereikt worden met de toetsen UP ▲ of DOWN ▼. De display knippert snel, wat aanduidt dat de nieuwe instelling wordt opgeslagen.
- De waarden kunnen enkel gewijzigd worden wanneer de motor niet draait. De raadpleging van de parameters is altijd mogelijk.

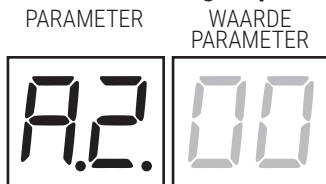
9 Inschakeling en inbedrijfsstelling

Schakel de stroomtoevoer naar de regeleenheid in.

De status van bediening en de veiligheidsstatus verschijnt op het display. Zie hoofdstuk 7.

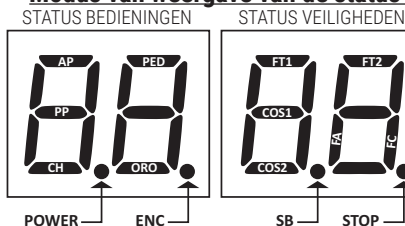
10 Bedrijfsmodus display

• Modus van weergave parameters



Voor de gedetailleerde beschrijving van de parameters wordt verwezen naar hoofdstuk 13.

• Modus van weergave van de status bedieningen en veiligheden



STATUS VAN DE BEDIENINGEN:

De aanduidingen van de bedieningen (segmenten AP=opening, PP=stap-stap, CH=sluiting, PED=gedeeltelijke opening, ORO=klok) zijn gewoonlijk uitgeschakeld. Ze lichten op wanneer een bediening wordt ontvangen (bijvoorbeeld: wanneer een bediening stap-stap wordt gegeven, licht het segment PP op).

STATUS VAN DE VEILIGHEDEN:

De aanduidingen van de veiligheden (segmenten FT1/ FT2=fotocellen, COS1/COS2 = contactlijsten, FA = eindschakelaar

opening, FC = eindschakelaar sluiting, ENC = Encoder, SB = greep deblokking geopend (alleen H70/104AC) zijn gewoonlijk zichtbaar. Als ze niet zichtbaar zijn, is een alarm aanwezig of zijn ze niet aangesloten.

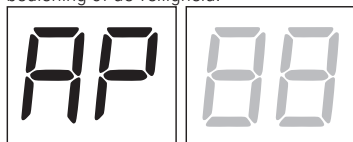
Als ze knipperen, zijn ze gedeactiveerd via de specifieke parameter.

• TEST Modus

Met de TEST modus kan de activering van de bedieningen en de veiligheden visueel gecontroleerd worden.

De modus kan geactiveerd worden door op de toets TEST te drukken wanneer de automatisering niet in beweging is. Als de poort in beweging is, zal wanneer op de toets TEST gedrukt wordt een STOP geproduceerd worden. De volgende druk activeert de TEST modus.

Het knipperlicht en de controlelamp van 'geopende poort' lichten één seconde lang op bij elke activering van de bediening of de veiligheid.



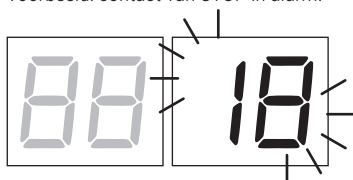
De display geeft links de status van de bedieningen 5 s lang weer (AP, CH, PP, PE, OR), ENKEL indien actief.

Voorbeeld: als de bediening van de opening wordt geactiveerd, verschijnt op de display AP:

De display geeft rechts de status van de veiligheden weer. Het nummer van de veiligheidsklem in alarm knippert.

Wanneer de poort helemaal is geopend of helemaal is gesloten, verschijnt op de display *FR* of *FC* wat aanduidt dat de poort zich op de eindschakelaar van de opening *FR* of op de eindschakelaar van de sluiting *FC* bevindt.

Voorbeeld: contact van STOP in alarm.

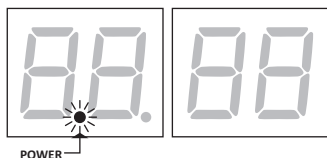


00	Geen veiligheid in alarm
5b (Sb)	Greep deblokking of slot geopend.
18	STOP
17	Contactlijst COS1 niet aangesloten of defect.
16	Contactlijst COS2 niet aangesloten of defect.
15	Fotocel FT1 niet aangesloten of defect.
14	Fotocel FT2 niet aangesloten of defect.
FE	Beide eindschakelaars.
FR	Poort volledig geopend / Eindschakelaar geopend geactiveerd
FC	Poort volledig gesloten / Eindschakelaar gesloten geactiveerd

OPMERKING: Als een of meerdere contacten open staan, open en/of sluit de poort niet. Als meer dan één veiligheid in alarm is gesteld, zal nadat het eerste probleem is opgelost het alarm van het tweede verschijnen, enzovoort.
Om de testmodus te onderbreken, moet opnieuw op de toets TEST gedrukt worden.
Na 10 s van inactiviteit geeft de display opnieuw de status van de bedieningen en de veiligheden weer.

• Stand By Modus

De modus wordt geactiveerd na 30 min van inactiviteit. De LED POWER knippert langzaam.
Om de regeleenheid opnieuw te activeren, moet op een van de toetsen UP ▲, DOWN ▼, +, - gedrukt



11 Lering van de slag

Voor een correcte functionering is het noodzakelijk om de lering van de slag uit te voeren.

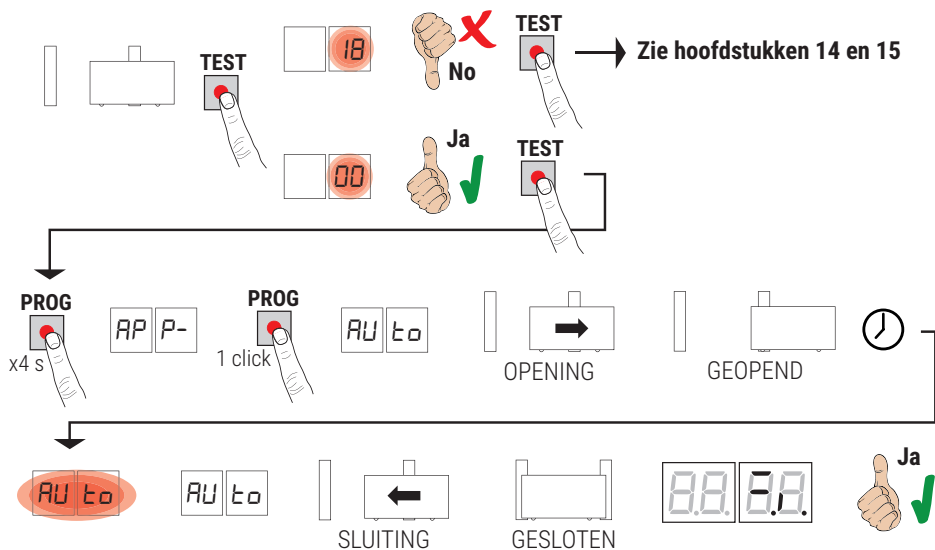
Voordat u doorgaat:

1. Selecteer de positie van de motor ten opzichte van de opening met de parameter 71. De parameter is standaard ingesteld met de motor rechts gemonteerd ten opzichte van de opening, aanzicht binnenzijde.
2. Contacteer dat de dodemansfunctie (A7 00) niet is geactiveerd.
3. Voorzie de mechanische aanslagen voor de stop zowel voor de opening als voor de sluiting.
4. Plaats de poort in de tussenpositie.
5. Druk op de toets TEST (zie TEST modus in hoofdstuk 10) en controleer de status van de bedieningen en van de veiligheden. Als de veiligheden niet zijn geïnstalleerd, moet het contact overbrugd worden of moet de relatieve parameter (50, 51, 53, 54, 73 en 74) ervan gedeactiveerd worden.
6. Kies de procedure voor lering in functie van uw installatie:

- A PROCEDURE VOOR LERING MET ENCODER GEACTIVEERD, MET OF ZONDER EINSCHAKELAAR** (zie par. 11.1).
- B PROCEDURE VOOR LERING MET EINSCHAKELAAR, ZONDER ENCODER** (zie par. 11.2).
- C PROCEDURE VOOR LERING ZONDER EINSCHAKELAAR EN ZONDER ENCODER** (zie par. 11.3).

11.1 PROCEDURE VOOR LERING MET ENCODER GEACTIVEERD, MET OF ZONDER EINDSCHAKELAAR (SERIE M30-H30-R30-G30-E30)

A



- Verlaat de bundel van de fotocellen zodat de procedure niet wordt onderbroken. .
- Druk 4 s lang op de toets **PROG**, op de display verschijnt **AP P-**.
- Druk nogmaals op de toets **PROG**. Op de display verschijnt **AU t0**.
- De poort start een openingsmanoeuvre met de in par. 4 1 gekozen snelheid. Op de display verschijnt **AP I**.
- Wanneer de mechanische aanslagen of de eindschakelaar van de opening worden bereikt, stopt de poort eventjes
- Op de display zal **AU t0** 2 s lang knipperen.
- De poort sluit opnieuw tot de eindschakelaar van de sluiting wordt bereikt.

Als de procedure van de lering correct is voltooid, zal de display de bedieningen en de veiligheden weergeven.

Als op de display de volgende foutberichten verschijnen, moet de procedure van de lering herhaald worden:

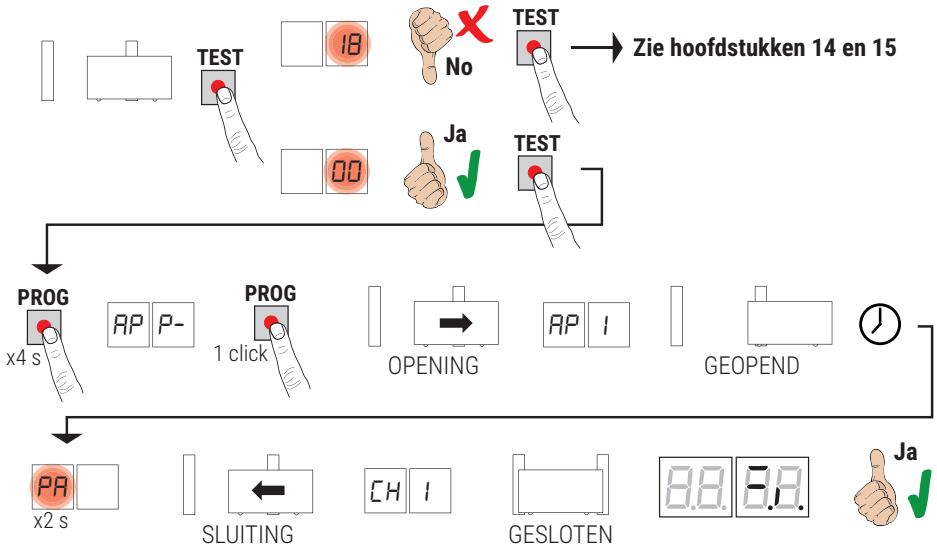
- **AP PE**: fout lering. Druk op de toets TEST om de fout te wissen en de veiligheid te controleren die in alarm is gesteld.

i Zie voor meer informatie hoofdstuk 16 "Signalering alarmen en storingen".

11.2 PROCEDURE VOOR LERING MET EINDSCHAKELAAR, ZONDER ENCODER (SERIE R30/1209 - G30/2205)

B

LET OP: Voordat u doorgaat met leren, pas parameter **11** aan - Afstelling van de vertragingkruimte.



- Verlaat de bundel van de fotocellen zodat de procedure niet wordt onderbroken.
 - Druk 4 s lang op de toets **PROG**, op de display verschijnt **AP P-**.
 - Druk nogmaals op de toets **PROG**.
 - De poort start een openingsmanoeuvre met de in par. 4 I gekozen snelheid. Op de display verschijnt **AP I**.
 - Wanneer de eindschakelaar worden bereikt, stopt de poort eventjes.
 - Op de display zal **PA** 2 s lang knipperen.
 - Na 2 s, de poort sluit opnieuw en verschijnt op het display **CH I**.
 - Wanneer de eindschakelaar van de sluitend is bereikt de procedure van de lering eindigt.
- Als de procedure van de lering correct is voltooid, zal de display de bedieningen en de veiligheids weergeven.

Als op de display de volgende foutberichten verschijnen, moet de procedure van de lering herhaald worden:

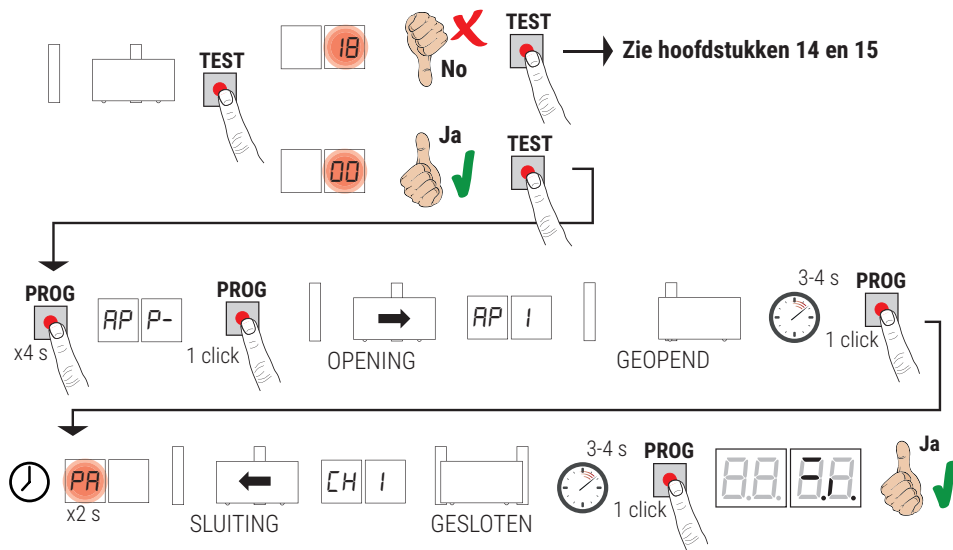
- **AP PE**: fout lering. Druk op de toets **TEST** om de fout te wissen en de veiligheid te controleren die in alarm is gesteld.

i Zie voor meer informatie hoofdstuk 16 "Signalering alarmen en storingen".

11.3 PROCEDURE VOOR LERING ZONDER EINDSCHAKELAAR EN ZONDER ENCODER



LET OP: Voordat u doorgaat met leren, pas parameter **11** aan - Afstelling van de vertragingkruimte.



- Verlaat de bundel van de fotocellen zodat de procedure niet wordt onderbroken. .
 - Druk 4 s lang op de toets **PROG**, op de display verschijnt **AP P-**.
 - Druk nogmaals op de toets **PROG**.
 - De poort start een openingsmanoeuvre met de in par. 4 I gekozen snelheid.
 - Wanneer de mechanische aanslagen van de opening worden bereikt, druk de toets **PROG** na 3-4 s. Op de display zal **PR** 2 s lang knipperen.
 - Na 2 s, de poort sluit opnieuw en verschijnt op het display **CH I**.
 - Wanneer de mechanische aanslagen van de sluiting worden bereikt wacht 3-4 s of druk de toets **PROG**.
- Als de procedure van de lering correct is voltooid, zal de display de bedieningen en de veiligheden weergeven.

Als op de display de volgende foutberichten verschijnen, moet de procedure van de lering herhaald worden:

- **AP PE:** errore di apprendimento. Premere il tasto TEST per cancellare l'errore e verificare la sicurezza in allarme.

i Zie voor meer informatie hoofdstuk 16 "Signalering alarmen en storingen".

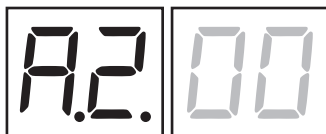
12 Inhoudsopgave van de parameters

PARAM.	FABRIEKSWAARDE	BESCHRIJVING	PAGINA
A2	00	Automatische hersluiting na pauzetijd (vanaf poort helemaal geopend)	211
A3	00	Automatische hersluiting na onderbreking netvoeding (black-out)	211
A4	00	Selectie functionering bediening stap-stap (PP)	211
A5	00	Voorknipperen	211
A6	00	Servicefunctie op bediening van gedeeltelijke opening (PED)	211
A7	00	Activering dodemansfunctie	211
A8	00	Controlelamp poort geopend / testfunctie fotocellen en "battery saving"	212
11	15	Afstelling van de vertragingkruimte (%)	212
13	10	Afstelling controle positie poort volledig open / gesloten	212
15	30	Afstelling gedeeltelijke opening (%)	212
16	00	Selectie van extra tijd na het omkeren, bij afwezigheid van een encoder	212
21	30	Afstelling automatische sluitingstijd	212
22	20	Afstelling van de manoeuvreertijd	212
24	00	Activering van de dubbele manoeuvreertijd	212
27	02	Afstelling van de tijd van omkering beweging na ingreep van contactlijst of detectie obstakels (antiverplettering)	212
28	00	Afstelling van de vervoegde tijd op de activering van het elektroslot	213
29	00	Afstelling van de activeringstijd van het elektroslot	213
30	01	Activering van de anti-storingsfilter op de voeding van de generatorgroep	213
31	05	Afstelling van het motorkoppel tijdens het manoeuvre	213
32	06	Afstelling van het motorkoppel tijdens de deceleratiefase	213
33	08	Afstelling van het motorkoppel bij het vertrek	213
34	03	Afstelling acceleratie bij start bij opening en sluiting (soft-start)	213
35	08	Afstelling koppel na ingreep van de contactlijst of detectie hindernissen	213
36	03	Activering maximum koppel bij start	213
37	00	Afstelling van de aandrukruimte bij de opening / sluiting	213
38	00	Activering slag deblokking (drukslag)	214
41	01	Afstelling vertraging tijdens het manoeuvre van de opening en de sluiting	214
42	60	Afstelling gevoeligheid ingreep op obstakels tijdens de manoeuvre	214
43	10	Afstelling gevoeligheid ingreep op obstakels tijdens de vertraging	214
49	00	Instelling van het aantal pogingen van automatische hersluiting na ingreep van contactlijst of detectie obstakels (antiverplettering)	214
50	00	Instelling bedrijfsmodus fotocel bij opening (FT1)	214
51	02	Instelling bedrijfsmodus fotocel bij sluiting (FT1)	214
52	01	Bedrijfsmodus fotocel (FT1) bij gesloten poort	214
53	00	Instelling bedrijfsmodus fotocel bij opening (FT2)	215
54	00	Instelling bedrijfsmodus fotocel bij sluiting (FT2)	215
55	01	Bedrijfsmodus fotocel (FT2) bij gesloten poort	215
56	00	Activering van bediening van sluiting 6 s na de ingreep van de fotocel (FT1-FT2)	215

PARAM.	FABRIEKSWAARDE	BESCHRIJVING	PAGINA
60	01	Activering van de rem op de mechanische aanslag/eindschakelaar in opening en sluiting	215
61	01	Activering van de rem na ingreep van de fotocellen	215
62	01	Activering van de rem na een STOP-commando	215
63	01	Activering van de rem na omschakeling opent --> sluit / sluit --> opent	215
64	05	Afstelling van de remtijd	216
65	08	Activering van de remkracht	216
71	01	Selectie van de positie van installatie van de motor ten opzichte van de opening, aanzicht binnenzijde	216
72	01	Activering eindschakelaar	216
73	00	Configuratie contactlijst COS1	216
74	00	Configuratie contactlijst COS2	216
75	01	Configuratie encoder	216
76	00	Configuratie 1° radiokanaal (PR1)	216
77	01	Configuratie 2° radiokanaal (PR2)	216
78	00	Configuratie intermittentie knipperlicht	217
79	02	Selectie bedrijfsmodus welkomstverlichting	217
80	00	Configuratie contact klok	217
90	00	Reset van de standaard fabriekswaarde	217
n0	01	Versie HW	218
n1	23	Productiejaar	218
n2	45	Productieweek	218
n3	67	Serienummer	218
n4	89		218
n5	01		218
n6	23	Versie FW	218
o0	01	Weergave teller uitgevoerde manoeuvres	218
o1	23		218
h0	01	Weergave urenteller manoeuvres	218
h1	23		218
d0	01	Weergave teller dagen inschakeling	218
d1	23		218
P1	00	Wachtwoord	218
P2	00		218
P3	00		218
P4	00		218
CP	00	Bescherming wijziging wachtwoord	218

13 Menu parameters

PARAMETER WAARDE
PARAMETER



PARAMETER	WAARDE	PARAMETER
A2 00	Automatische hersluiting na pauzetijd (vanaf poort helemaal geopend)	
00	Gedeactiveerd.	
0 1- 15	Van 1 tot 15 pogingen van hersluiting (na ingreep van de fotocellen). Wanneer het ingestelde aantal pogingen is vervallen, blijft de poort open staan.	
99	De poort zal onbeprekt proberen te sluiten.	
A3 00	Automatische hersluiting na onderbreking netvoeding (black-out)	
00	Gedeactiveerd. Wanneer de netvoeding opnieuw wordt geactiveerd, zal de poort NIET sluiten.	
0 1	Geactiveerd. Als de poort NIET helemaal is geopend, zal ze, wanneer de netvoeding opnieuw wordt geactiveerd, sluiten na een voorknippertijd van 5 s (onafhankelijk van de waarde die is ingesteld in de parameter A5). De hersluiting gebeurt in de modus "herstel positie" (zie hoofdstuk 17).	
A4 00	Selectie functionering bediening stap-stap (PP)	
00	Opening-stop-sluiting-stop-opening-stop-sluiting...	
0 1	Servicefunctie: de poort opent en sluit na de ingestelde tijd van de automatische sluiting. De tijd van de automatische sluiting wordt hernieuwd als een nieuwe bediening van stap-stap wordt gegeven. Tijdens de opening wordt de bediening van stap-stap verwaarloosd. Op deze manier kan de poort helemaal geopend worden, en wordt de ongewenste sluiting vermeden. Als de automatische hersluiting (A2 00), is gedeactiveerd, activeert de servicefunctie automatisch een poging van hersluiting A2 0 1.	
0 2	Servicefunctie: de poort opent en sluit na de ingestelde tijd van de automatische sluiting. De automatische sluitingstijd wordt NIET hernieuwd wanneer een nieuwe bediening van stap-stap wordt gegeven. Tijdens de opening wordt de bediening van stap-stap verwaarloosd. Op deze manier kan de poort helemaal geopend worden, en wordt de ongewenste sluiting vermeden. Als de automatische hersluiting (A2 00), is gedeactiveerd, activeert de servicefunctie automatisch een poging van hersluiting A2 0 1.	
0 3	Opening-sluiting-opening-sluiting.	
0 4	Opening-sluiting-stop-opening.	
A5 00	Voorknipperen	
00	Gedeactiveerd. Het knipperlicht wordt geactiveerd tijdens het manoeuvre van de opening en de sluiting.	
0 1- 10	Van 1 tot 10 s voorknipperen vóór elk manoeuvre.	
99	5 s voorknipperen vóór het manoeuvre van de sluiting.	
A6 00	Servicefunctie op bediening van gedeeltelijke opening (PED)	
00	Gedeactiveerd. De poort wordt gedeeltelijk geopend in de modus stap-stap: opening-stop-sluiting-stop-opening...	
0 1	Geactiveerd. Tijdens de opening wordt de bediening van gedeeltelijke opening (PED) verwaarloosd.	
A7 00	Activering dodemansfunctie	
00	Gedeactiveerd.	
0 1	Geactiveerd. De poort functioneert wanneer de bedieningen opening (AP) of sluiting (CH) ingedrukt worden gehouden. Wanneer de bediening wordt losgelaten, wordt de beweging van de poort gestopt.	

88 00	Controlelamp poort geopend / testfunctie fotocellen en "battery saving"
00	De controlelamp is uit wanneer de poort is gesloten. De controlelamp licht vast op tijdens de manoeuvres en wanneer de poort is geopend.
01	De controlelamp knippert langzaam tijdens het manoeuvre van de opening. De controlelamp licht vast op wanneer de poort helemaal is geopend. De controlelamp knippert snel tijdens het manoeuvre van de sluiting. De poort is gestopt in een tussenpositie, de controlelamp gaat twee maal uit elke 15 s.
02	Stel in op 02 als de uitgang SC wordt gebruikt als test fotocellen. Zie afb. 9.
11 15	Afstelling van de deceleratieruimte (%) OPMERKING: bij afwezigheid van een encoder, de procedure herhalen voor de lering van de procedure voor elke parameterwijziging.
01-30	van 1% tot 30% van de totale slag.
13 10	Afstelling controle positie poort volledig open/gesloten De geselecteerde waarde moet de correcte opening en sluiting van de poort garanderen wanneer deze de mechanische aanslag bereikt. Opgelet! Te lage waarden veroorzaken de omkering van de beweging op de aanslag van opening/sluiting. OPMERKING: parameter enkel zichtbaar met encoder geactiveerd (15 01 of 15 02) en indien de eindschakelaars niet geïnstalleerd zijn (12 00 of 12 02).
01-40	toerental motor.
15 30	Afstelling gedeeltelijke opening (%) OPMERKING: De parameter is default ingesteld op 30% van de totale slag.
15-99	van 1% tot 99% van de totale slag
16 00	Selectie van extra tijd na het omkeren, bij afwezigheid van een encoder OPMERKING: parameter enkel zichtbaar indien de 'encoder uitgeschakeld is 15 00. Tijdens het openen of sluiten, na ingreep van de fotocellen of een commando voor omschakeling, keert de poort de beweging voor de manoeuvreertijd om, plus een extra tijd die het voltooiën van de manoeuvre mogelijk maakt.
00	3 seconden.
01	6 seconden. Aanbevolen instelling voor installaties met hydraulische motoren.
21 30	Afstelling automatische sluitingstijd Het tellen begint wanneer de poort is geopend, en duurt zolang de ingestelde tijd. Nadat de tijd is verstreken, wordt de poort automatisch gesloten. Wanneer de fotocellen ingrijpen, begint het tellen van de tijd opnieuw.
00-90	van 00 tot 90 s pauze.
92-99	van 2 tot 9 min pauze.
22 20	Afstelling van de manoeuvreertijd OPMERKING: parameter enkel zichtbaar indien de 'encoder uitgeschakeld is 15 00. Opgelet! De wijziging van deze parameter heeft invloed op de afstelling van de vertraging (parameter 11).
00-99	van 00 tot 99 s manoeuvre.
24 00	Activering van de dubbele manoeuvreertijd Het is raadzaam om de parameter te activeren voor installaties met bijzonder lange werktijden. OPMERKING: parameter enkel zichtbaar indien de 'encoder uitgeschakeld is 15 00.
00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd.
27 02	Afstelling van de tijd van omkering beweging na ingreep van contactlijst of detectie obstakels (antiverplettering) Regelt de tijd van het manoeuvre van de omkering na de ingreep van de contactlijst of van het detectiesysteem van obstakels.
00-60	van 0 tot 60 s.

28 00	Afstelling van de vervroegde tijd op de activering van het elektroslot Stelt de activeringstijd van het elektroslot vóór ieder manoeuvre in. OPMERKING: parameter enkel zichtbaar indien het elektroslot geactiveerd is (79 99).
00-02	van 0 tot 2 s.
29 00	Activering elektroslot Stelt de activeringsduur van het elektroslot af. OPMERKING: parameter enkel zichtbaar indien het elektroslot geactiveerd is (79 99).
00	Gedeactiveerd.
0 1-06	Geactiveerd van 1 tot 6 s. De parameter moet ingesteld zijn op een waarde die hoger is dan de parameter 38 (indien geactiveerd).
30 01	Activering anti-storingsfilter netvoeding
00	Gedeactiveerd.
0 1	Geactiveerd. Dit activeert een extra digitale filtering om de werking van het bedieningspaneel te verbeteren in de aanwezigheid van storingen in de netvoeding, waardoor de controle van de beweging wordt geoptimaliseerd.
31 05	Afstelling van het motorkoppel tijdens de manoeuvre voor openen/sluiten Deze parameter moet altijd gelijk of lager zijn dan de waarde ingesteld in de parameter 33.
0 1-08	1 = minimaal motorkoppel ... 8 = maximaal motorkoppel.
32 06	Afstelling van het motorkoppel tijdens de deceleratiefase
0 1-08	1 = minimaal motorkoppel ... 8 = maximaal motorkoppel.
33 08	Afstelling van het motorkoppel bij het vertrek
0 1-08	1 = minimaal motorkoppel ... 8 = maximaal motorkoppel
34 03	Afstelling van de acceleratie bij de start van tijdens het manoeuvre van de opening en de sluiting
00	Gedeactiveerd
0 1-02	Geactiveerd. De poort versnelt langzaam en geleidelijk aan bij de start.
03-04	Geactiveerd. De poort versnelt nog sneller en geleidelijker aan bij de start. OPMERKING: waarden enkel beschikbaar als de encoder geactiveerd is (75 0 1 / 75 02). Men raadt niet in te stellen op de waarde 04 als de poort zwaar is.
35 08	Afstelling van het motorkoppel na ingreep van de contactlijst of van de encoder
00	Gedeactiveerd. Het toegepast koppel is dat wat is ingesteld in de parameter 3 1.
0 1-08	1 = minimaal motorkoppel ... 8 = maximaal motorkoppel.
36 03	Activering maximum koppel bij start Wanneer deze parameter geactiveerd is, wordt het maximale startkoppel geactiveerd voor elke keer start van de motor gedurende een instelbare tijd die de start van de poort mogelijk maakt.
00-20	van 0 tot 20 s.
37 00	Afstelling van de benaderingsruimte aan de aanslag voor opening en sluiting
00	Gedeactiveerd.
0 1-05	0 1 = lange vleugel 0,5 m; 02 = lange vleugel 1 m; 03 = lange vleugel 1,5 m; 04 = lange vleugel 2 m; 05 = lange vleugel $\geq 2,5$. Door de functie te activeren, verlaagt het koppel in de opening in het laatste deel van de slag, waardoor de trillingen van de poort verminderd worden wanneer ze aan de aanslag komt. Bij sluiting, als het elektroslot aanwezig is, neemt het koppel in het laatste deel van de slag toe om een correcte aansluiting te garanderen. Als de elektroslot niet aanwezig is, neemt het koppel in het laatste deel van de slag af, waardoor de trillingen van de poort afnemen. OPMERKING: parameter enkel zichtbaar als de encoder geactiveerd is 75 0 1.

38 00	Activering slag deblokkering elektroslot (drukslag)
00	Gedeactiveerd.
01-04	Geactiveerd. De actieve regeleenheid (van 1 s tot max 4 s) geeft bij elk openingsmanoeuvre een druk in de richting van de sluiting om het elektroslot vrij te geven. Door de deblokkeringsslag te activeren worden automatisch 28 01 (vervroeging elektroslot = 1 s) en 29 03 (duur elektroslot = 3 s) geactiveerd.
41 01	Afstelling deceleratie bij opening en sluiting
00	Gedeactiveerd.
01	Gemiddelde deceleratie. OPMERKING: maximaal instelbare waarde voor de motoren met 6 polen.
02	Maximale deceleratie. OPGELET: NIET GEBRUIK met motoren met 6 polen.
42 60	Afstelling gevoeligheid van de ingreep van de detectie hindernissen tijdens de manoeuvre
	Wanneer er tijdens de manoeuvre voor opening of sluiting een hindernis gedetecteerd wordt, keert de poort onmiddellijk om. OPMERKING: stel een waarde lager dan 60 in voor motoren met 6 polen.
43 10	Afstelling gevoeligheid van de ingreep van de detectie hindernissen tijdens de deceleratie
	Wanneer er tijdens de deceleratie in opening of sluiting een hindernis gedetecteerd wordt, keert de poort onmiddellijk om. OPMERKING: stel een waarde lager dan 60 in voor motoren met 6 polen.
01-99	van 1% tot 99%. 01 = minimale gevoeligheid ... 99 = maximale gevoeligheid.
49 00	Instelling van het aantal pogingen van automatische hersluiting na ingreep van contactlijst of detectie obstakels (antiverplettering)
00	Geen poging van automatische hersluiting.
01-03	Van 1 tot 3 pogingen van automatische hersluiting. De automatische hersluiting gebeurt enkel als de poort helemaal is gesloten. Er wordt aanbevolen om een waarde in te stellen die kleiner of gelijk aan de parameter R2 is.
50 00	Instelling bedrijfsmodus fotocel FT1 bij opening
00	GEDEACTIVEERD. De fotocel is niet actief of is niet geïnstalleerd.
01	STOP. De poort stopt de beweging en blijft gestopt tot de volgende bediening wordt gegeven.
02	ONMIDDELLIJKE OMKERING. Als de fotocel wordt geactiveerd gedurende het manoeuvre van de opening wordt de bewegingsrichting van de poort onmiddellijk omgekeerd.
03	TIJDELIJKE STOP. De poort stopt de beweging zolang de fotocel is verduisterd. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort verder geopend.
04	UITGESTELDE OMKERING. Wanneer de fotocel wordt verduisterd, wordt de beweging van de poort gestopt. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort gesloten.
51 02	Instelling bedrijfsmodus fotocel FT1 bij sluiting
00	GEDEACTIVEERD. De fotocel is niet actief of is niet geïnstalleerd.
01	STOP. De poort stopt de beweging en blijft gestopt tot de volgende bediening wordt gegeven.
02	ONMIDDELLIJKE OMKERING. Als de fotocel wordt geactiveerd gedurende het manoeuvre van de sluiting wordt de bewegingsrichting van de poort onmiddellijk omgekeerd.
03	TIJDELIJKE STOP. De poort stopt de beweging zolang de fotocel is verduisterd. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort verder gesloten.
04	UITGESTELDE OMKERING. Wanneer de fotocel wordt verduisterd, wordt de beweging van de poort gestopt. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort geopend.
52 01	Bedrijfsmodus fotocel FT1 bij gesloten poort
00	Wanneer de fotocel is verduisterd, kan de poort niet geopend worden.

01	De poort wordt geopend wanneer een bediening van opening wordt ontvangen ook al is de fotocel verduisterd.
02	De verduisterde fotocel zendt de bediening van opening van de poort.

53 00 Instelling bedrijfsmodus fotocel FT2 bij opening

00	GEDEACTIVEERD. De fotocel is niet actief of is niet geïnstalleerd.
01	STOP. De poort stopt de beweging en blijft gestopt tot de volgende bediening wordt gegeven.
02	ONMIDDELLIJKE OMKERING. Als de fotocel wordt geactiveerd gedurende het manoeuvre van de opening wordt de bewegingsrichting van de poort onmiddellijk omgekeerd.
03	TIJDELIJKE STOP. De poort stopt de beweging zolang de fotocel is verduisterd. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort verder geopend.
04	UITGESTELDE OMKERING. Wanneer de fotocel wordt verduisterd, wordt de beweging van de poort gestopt. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort gesloten.

54 00 Instelling bedrijfsmodus fotocel FT2 bij sluiting

00	GEDEACTIVEERD. De fotocel is niet actief of is niet geïnstalleerd.
01	STOP. De poort stopt de beweging en blijft gestopt tot de volgende bediening wordt gegeven.
02	ONMIDDELLIJKE OMKERING. Als de fotocel wordt geactiveerd gedurende het manoeuvre van de sluiting wordt de bewegingsrichting van de poort onmiddellijk omgekeerd.
03	TIJDELIJKE STOP. De poort stopt de beweging zolang de fotocel is verduisterd. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort verder gesloten.
04	UITGESTELDE OMKERING. Wanneer de fotocel wordt verduisterd, wordt de beweging van de poort gestopt. Wanneer de fotocel wordt bevrijd, wordt de poort geopend.

55 01 Bedrijfsmodus fotocel FT2 bij gesloten poort

00	Wanneer de fotocel is verduisterd, kan de poort niet geopend worden.
01	De poort wordt geopend wanneer een bediening van opening wordt ontvangen ook al is de fotocel verduisterd.
02	De verduisterde fotocel zendt de bediening van opening van de poort.

56 00 Activering van bediening van sluiting 6 s na de ingreep van de fotocel (FT1-FT2)

00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. Wanneer de fotocellen FT1 worden verduisterd, wordt na 6 seconden een bediening van sluiting geactiveerd.
02	Geactiveerd. Wanneer de fotocellen FT2 worden verduisterd, wordt na 6 seconden een bediening van sluiting geactiveerd.

60 01 Activering van de rem op de mechanische aanslag of op de eindschakelaar in opening en sluiting

00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. De poort remt aan het einde van de manoeuvre op de mechanische aanslag of op de eindschakelaar voor opening en/of sluiting.

61 01 Activering van de rem na ingreep van de fotocellen

00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. De poort remt wanneer de fotocellen ingrijpen.

62 01 Activering van de rem na een STOP-commando

00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. De poort remt wanneer ze een STOP-commando ontvangt.

63 01 Activering van de rem na omschakeling opent --> sluit / sluit --> opent

00	Gedeactiveerd.
01	Geactiveerd. De poort remt alvorens de manoeuvre om te keren wanneer deze ze een sluitingscommando ontvangt terwijl deze geopend wordt, of een openingscommando terwijl deze gesloten wordt.
64 05	Afstelling van de remtijd OPGELET: men raadt aan lage waarden in stellen om te verzekeren dat de poort stopt.
01-20	Van 1 tot 20 tienden van seconde.
65 08	Afstelling van de remkracht OPGELET: Controleer zorgvuldig of de gekozen waarde geschikt is voor het gebruikte motormodel.
04-08	04 = minimale kracht ... 08 = maximale kracht.
71 01	Selectie van de positie van installatie van de motor ten opzichte van de opening, aanzicht binnenzijde
00	Motor links gemonteerd.
01	Motor rechts gemonteerd.
72 01	Activering eindschakelaar OPMERKING: als de parameter gewijzigd wordt, koppelt u de 230 V~-voeding los, wacht u tot het display uitgeschakeld is en sluit u de voeding opnieuw aan. Herhaal de procedure van de lering.
00	Geen eindschakelaar geïnstalleerd.
01	Eindschakelaar opening en sluiting geïnstalleerd.
02	Eindschakelaars opening geïnstalleerd.
73 00	Configuratie contactlijst COS1
00	Contactlijst NIET GEÏNSTALLEERD.
01	Contact N.C. (Normally Closed). De beweging van de poort wordt enkel omgekeerd bij de opening.
02	Contact met weerstand van 8k2. De beweging van de poort wordt enkel omgekeerd bij de opening.
03	Contact N.C. (Normally Closed). De beweging van de poort wordt altijd omgekeerd.
04	Contact met weerstand van 8k2. De beweging van de poort wordt altijd omgekeerd.
74 00	Configuratie contactlijst COS2
00	Contactlijst NIET GEÏNSTALLEERD.
01	Contact N.C. (Normally Closed). De beweging van de poort wordt enkel omgekeerd bij de sluiting.
02	Contact met weerstand van 8k2. De beweging van de poort wordt enkel omgekeerd bij de sluiting.
03	Contact N.C. (Normally Closed). De beweging van de poort wordt altijd omgekeerd.
04	Contact met weerstand van 8k2. De beweging van de poort wordt altijd omgekeerd.
75 01	Configuratie encoder OPMERKING: Bij afwezigheid van een encoder, wordt de controle op basis van de werktijd uitgevoerd. Als de parameter gewijzigd wordt, koppelt u de 230 V~-voeding los, wacht u tot het display uitgeschakeld is en sluit u de voeding opnieuw aan. Herhaal de procedure van de lering.
00	Geen encoder geïnstalleerd.
01	Optische encoder geïnstalleerd; 8 pulsen per toer.
02	Magnetische encoder geïnstalleerd; 1 pulsen per toer. Enkel de reeks E30 gebruikt een magnetische encoder.
76 00	Configuratie 1° radiokanaal (PR1) OPMERKING: Met ontvanger ROGER TECHNOLOGY met koppeling.
77 01	Configuratie 2° radiokanaal (PR2) OPMERKING: Met ontvanger ROGER TECHNOLOGY met koppeling.
00	STAP STAP.

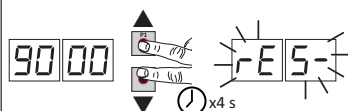
01	GEDEELTELIJKE OPENING.
02	OPENING.
03	SLUITING.
04	STOP.
05	Welkomstverlichting. De uitgang COR wordt bestuurd door de afstandsbediening. Het licht blijft vast oplichten zolang de afstandsbediening actief is. De parameter 79 wordt verwaarloosd.
06	Welkomstverlichting ON-OFF. De uitgang COR wordt bestuurd door de afstandsbediening. De afstandsbediening schakelt de welkomstverlichting in/uit. De parameter 79 wordt verwaarloosd.
07	KNIPPERLICHT. De uitgang KNIPPERLICHT wordt beheerd door de afstandsbediening. Het licht blijft vast oplichten zolang de afstandsbediening actief is. De parameter 7B wordt genegeerd.
08	KNIPPERLICHT ON-OFF. De uitgang KNIPPERLICHT wordt beheerd door de afstandsbediening. De afstandsbediening schakelt de welkomstverlichting in/uit. De parameter 7B wordt genegeerd.

78 00	Configuratie intermittentie knipperlicht
00	De intermittentie wordt elektronisch bestuurd door het knipperlicht.
01	Langzame intermittentie.
02	Langzame intermittentie bij de opening, snel bij de sluiting.

79 02	Selectie bedrijfsmodus welkomstverlichting
00	Gedeactiveerd.
01	IMPULSIEF. De verlichting wordt kort geactiveerd bij het begin van elk manoeuvre.
02	ACTIEF. De verlichting wordt geactiveerd zolang het manoeuvre duurt.
03-90	van 3 tot 90 s. De verlichting blijft actief tot het einde van het manoeuvre, voor de ingestelde tijdsduur.
92-98	van 2 tot 8 minuten. De verlichting blijft actief tot het einde van het manoeuvre, voor de ingestelde tijdsduur.
99	ELEKTROSLOT. Schakelt de uitgang COR in voor gebruik met elektroslot (fig. 5).

80 00	Configuratie contact klok (ORO)
	Wanneer de functie van de klok wordt geactiveerd, wordt de poort geopend en blijft ze open voor de tijd die is geprogrammeerd door de klok. Wanneer de geprogrammeerde tijd is verstreken, geprogrammeerd door de externe inrichting (klok), wordt de poort gesloten.
00	Wanneer de functie van de klok wordt geactiveerd, wordt de poort geopend en blijft ze open. Elke bediening wordt verwaarloosd.
01	Wanneer de functie van de klok wordt geactiveerd, wordt de poort geopend en blijft ze open. Elke bediening wordt aanvaard. Wanneer de poort opnieuw helemaal is geopend, wordt de functie van de klok opnieuw geactiveerd.

90 00	Reset van de standaard fabriekswaarde
	OPMERKING: Deze procedure is enkel mogelijk als GEEN wachtwoord ter bescherming van de gegevens is ingesteld.



Opgelet! De reset wist elke eerder uitgevoerde selectie, behalve de parameter *R1*: controleer of alle parameters geschikt zijn voor de installatie. De standaard fabriekswaarden kunnen ook gereset worden door de toetsen ▲ (pijl omhoog) en ▼ (pijl omlaag) te gebruiken zoals vervolgens wordt aangeduid:

- Schakel de voeding uit.
- Druk op de toetsen ▲ (pijl omhoog) en ▼ (pijl omlaag), en houd ze ingedrukt om de voeding in te schakelen.
- Op de display knippert RES- na 4 s.
- De standaard fabriekswaarden zijn gereset.

Identificatienummer Het identificatienummer bestaat uit de waarden van de parameters van $n0$ tot $n5$. OPMERKING: de waarden die zijn aangeduid in de tabel zijn puur indicatief	
$n001$	Versie HW
$n123$	Productiejaar
$n245$	Productieweek
$n367$	Serienummer
$n489$	
$n501$	
$n623$	Versie FW

Voorbeeld: 01 23 45 67 89 01 23

Weergave teller manoeuvres Het nummer bestaat uit de waarden van de parameters van $o1$ tot $o1$ vermenigvuldigd met 100. OPMERKING: de waarden die zijn aangeduid in de tabel zijn puur indicatief	
$o001$	Uitgevoerde manoeuvres
$o123$	Voorbeeld: 01 23 x100 = 12.300 manoeuvres

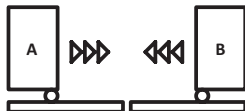
Weergave urenteller manoeuvres Het nummer bestaat uit de waarden van de parameters van $h0$ tot $h1$. OPMERKING: de waarden die zijn aangeduid in de tabel zijn puur indicatief	
$h001$	Uren manoeuvres
$h123$	Voorbeeld: 01 23 = 123 uur

Weergave teller dagen inschakeling regeleenheid Het nummer bestaat uit de waarden van de parameters van $d0$ tot $d1$. OPMERKING: de waarden die zijn aangeduid in de tabel zijn puur indicatief	
$d001$	Dagen inschakeling
$d123$	Voorbeeld: 01 23 = 123 dagen

Wachtwoord Wanneer het wachtwoord is geactiveerd ($CP=01$) kunnen de parameters weergegeven worden maar kunnen de waarden NIET gewijzigd worden. Het wachtwoord is eenduidig: één wachtwoord kan dus de automatisering besturen. OPGELET: Als het wachtwoord wordt verloren, moet de assistentdienst gecontacteerd worden.	
$P100$ $P200$ $P300$ $P400$	Procedure activering wachtwoord: <ul style="list-style-type: none"> Voer de gewenste gegevens in de parameters $P1$, $P2$, $P3$ en $P4$. Met de toetsen UP ▲ en/of DOWN ▼ wordt de parameter CP weergegeven. Druk 4 s lang op de toetsen + en -. Wanneer de display knippert, is het wachtwoord gememoriseerd. Schakel de regeleenheid uit en opnieuw in. Controleer of het wachtwoord is geactiveerd ($CP=01$).
	Procedure tijdelijke deblokking: <ul style="list-style-type: none"> Voer het wachtwoord in. Controleer dat $CP=00$.
	Procedure wachtwoord wissen: <ul style="list-style-type: none"> Voer het wachtwoord in ($CP=00$). Memoriseer de waarden van $P1$, $P2$, $P3$, $P4 = 00$ Met de toetsen UP ▲ en/of DOWN ▼ wordt de parameter CP weergegeven. Druk 4 s lang op de toetsen + en -. Wanneer de display knippert, is het wachtwoord gewist (de waarden $P100$, $P200$, $P300$ en $P400$ betekenen "wachtwoord afwezig"). Schakel de regeleenheid uit en opnieuw in ($CP=00$).

$CP00$	Wijziging wachtwoord
00	Bescherming gedeactiveerd.
01	Bescherming geactiveerd.

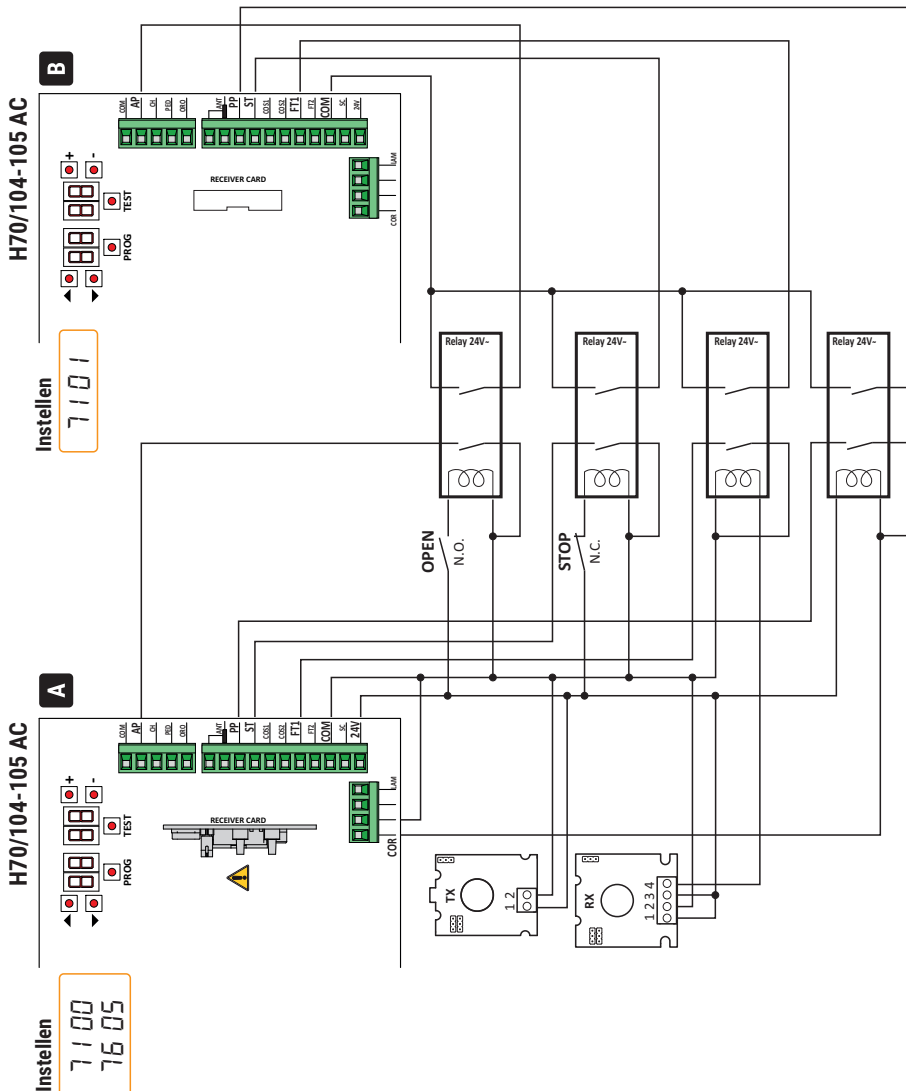
14 Voorbeeld van installatie met twee tegengestelde automatiseringen



Er kunnen twee tegengestelde schuifautomatiseringen verbonden worden met een regeleenheid H70/104AC-105AC.

Verbind de besturingseenheden met elkaar door middel van relais gevoed met 24 V~, niet door ons geleverd, zoals weergegeven in de afbeelding.

Het is mogelijk een enkele radiokaart te gebruiken, die in een van de twee besturingseenheden A of B geplaatst wordt. Gebruik de uitgang COR om de radiocommando's te beheren. Stel de parameter 76 in op de waarde 005.



15 Signalering van de veiligheidsingangen en van de bedieningen (modus TEST)

Als geen vrijwillige bedieningen zijn geactiveerd, moet op de toets TEST gedrukt worden en moet het volgende gecontroleerd worden:

DISPLAY	MOGELIJKE OORZAAK	INGREEP VANAF SOFTWARE	TRADITIONELE INGREEP
88 5b(Sb)	De greep van de deblokkering is geopend.	-	Sluit de greep van de deblokkering en draai de sleutel in de sluitpositie. Controleer de aansluiting op het contact van de deblokkering.
88 18	Veiligheidscontact STOP geopend.	-	Installeer een STOP knop (N.C.) of overbrug het contact ST met het contact COM.
88 17	Contactlijst COS1 niet of verkeerd aangesloten.	Indien deze niet wordt gebruikt of moet uitgesloten worden, moet de parameter 73 00 ingesteld worden.	Indien deze niet wordt gebruikt, moet het contact COS1 overbrugd worden met het contact COM .
88 16	Contactlijst COS2 niet of verkeerd aangesloten.	Indien deze niet wordt gebruikt of moet uitgesloten worden, moet de parameter 74 00 ingesteld worden.	Indien deze niet wordt gebruikt, moet het contact COS2 overbrugd worden met het contact COM .
88 15	Fotocel FT1 niet of verkeerd aangesloten.	Indien deze niet wordt gebruikt of moet uitgesloten worden, moet de parameter 50 00 en 51 00 ingesteld worden.	Indien deze niet wordt gebruikt, moet het contact FT1 overbrugd worden met het contact COM . Controleer de aansluiting en de referenties van het aansluitschema (afb. 8).
88 14	Fotocel FT2 niet of verkeerd aangesloten.	Indien deze niet wordt gebruikt of moet uitgesloten worden, moet de parameter 53 00 en 54 00 ingesteld worden.	Indien deze niet wordt gebruikt, moet het contact FT2 overbrugd worden met het contact COM . Controleer de aansluiting en de referenties van het aansluitschema (afb. 8).
88 FE	Beide eindschakelaars hebben een open contact of zijn niet aangesloten.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
88 FA	De poort bevindt zich op de eindschakelaar van de opening.	Als de aanduiding van de eindschakelaar fout is, moet de instelling van de parameter 71 gecontroleerd worden.	-
	De eindschakelaar van de opening is niet aangesloten.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
88 FC	De poort bevindt zich op de eindschakelaar van de sluiting.	Als de aanduiding van de eindschakelaar fout is, moet de instelling van de parameter 71 gecontroleerd worden.	-
	De eindschakelaar van de sluiting is niet aangesloten.	-	Controleer de aansluiting van de eindschakelaar.
PP 00	In afwezigheid van de vrijwillige bediening kan het zijn dat het contact (N.O.) defect is of dat de aansluiting op een knop fout is.	-	Controleer de contacten PP - COM en de aansluitingen van de knop.
CH 00		-	Controleer de contacten CH - COM en de aansluitingen van de knop.
AP 00		-	Controleer de contacten AP - COM en de aansluitingen van de knop.
PE 00		-	Controleer de contacten PED - COM en de aansluitingen op de knop.
Q-00	In afwezigheid van de bediening kan het zijn dat het contact (N.O.) defect is of dat de aansluiting op de timer fout is.	-	Controleer de contacten ORO - COM . Het contact mag niet overbrugd worden als het niet wordt gebruikt.

OPMERKING: Druk op de toets TEST om de modus TEST te verlaten.

Er wordt aanbevolen om de signaleringen van de status van de veiligheidsingangen en van de ingangen altijd op te lossen in de modus "ingreep vanaf software".

16 Signalering alarmen en storingen

PROBLEEM	ALARMSIGNALERING	MOGELIJKE OORZAAK	INGREEP
De poort wordt niet geopend of niet gesloten.	LED POWER uit	Geen stroomtoevoer.	Controleer de stroomkabel.
	LED POWER uit	Verbrande zekeringen.	Vervang de zekering. Er wordt aanbevolen om de zekeringen enkel te verwijderen en opnieuw te plaatsen wanneer de netspanning is uitgeschakeld.
	Voorbeeld: 15 EE 21 EE 24 AC knipperlicht	Fout in de configuratieparameters.	Stel de configuratiewaarde correct in, en bewaar ze.
De procedure van de lering wordt niet voltooid.	AP PE	De toets TEST werd onterecht ingedrukt.	Herhaal de procedure van de lering.
		De veiligheden zijn in alarm gesteld.	Druk op de toets TEST en controleer de veiligheid/en die in alarm is/zijn en de respectievelijke aansluitingen van de veiligheden.
De radiobediening heeft weinig bereik en werkt niet wanneer de automatisering in beweging is.	-	De radiotransmissie wordt belemmerd door metalen structuren of muren van gewapend beton.	Installeer de poortvleugelsnne.
	-	Batterijen leeg.	Vervang de batterijen van de radiobediening.
Het knipperlicht werkt niet.	-	Lampje / LED verbrand of draden knipperlicht losgekoppeld.	Controleer het LED circuit en/of de draden.
De controlelamp van 'poort geopend' werkt niet.	-	Lampje verbrand of draden losgekoppeld.	Controleer het lampje en/of de draden.
De poort voert het gewenste manoeuvre niet uit.	-	Draden motor omgekeerd.	Keer de twee draden op de klemmen X-Y-Z of Z-Y-X om.

OPMERKING: Druk op de toets TEST; de alarmsignalering wordt tijdelijk gewist. Wanneer een bediening wordt ontvangen, als het probleem niet is opgelost, verschijnt de alarm signalering op de display.

17 Mechanische deblokkering (enkel voor H70/104AC)



Indien spanning ontbreekt, is het mogelijk om de poort te deblokkeren zoals is aanegduid in de handleiding voor het gebruik en het onderhoud van de automatisering H30, M30, G30, E30 of R30.

Wanneer de spanning wordt hersteld en de eerste bediening wordt ontvangen, start de regeleenheid een manoeuvre van opening in de modus van terugwinning positie (zie hoofdstuk 18). De inschakeling van een van de twee eindschakelaars staat de onmiddellijke recuperatie van de positie toe.

18 Modus terugwinning positie

Na een stroomstoring, of na het ontgrendelen van de motor of na drie keer achter elkaar in dezelfde positie een hindernis gedetecteerd te hebben (met geactiveerde encoder), start de besturingseenheid bij het eerste commando een manoeuvre in de modus positieterugwinning.

De manoeuvre voor positieterugwinning gebeurt aan lage snelheid. Het knipperlicht wordt geactiveerd met een andere sequentie dan de normale werking (3 s aan, 1,5 s uit).

Tijdens deze fase recupereert de regeleenheid de gegevens van de installatie. Opgelet! Geef in deze fase geen commando's, tot de poort de manoeuvre voor opening en sluiting volledig uitgevoerd heeft.

De inschakeling van een van de twee eindschakelaars staat de onmiddellijke recuperatie van de positie toe.

19 Test



De test moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd technisch personeel. De installateur moet de impactkrachten meten en moet op de bedieningsregeleenheid de waarden van de snelheid en het koppel selecteren die aan de gemotoriseerde deur of poort toestaan dat de beperkingen worden gerespecteerd die zijn aangeduid in de normen EN 12453 en EN 12445. Controleer dat de aanwijzingen worden gerespecteerd die zijn aangeduid in Hoofdstuk 1 "ALGEMENE WAARSCHUWINGEN.

- Schakel de voeding in.
- Controleer dat alle aangesloten bedieningen correct werken.
- Controleer de slag en de vertragingen.
- Controleer dat de veiligheden correct ingrijpen.
- Schakel de netvoeding uit en opnieuw in. Controleer of de fase van de terugwinning van de positie correct wordt voltooid.
- Controleer de afstelling van de eindschakelaars (indien geïnstalleerd).
- Controleer de correcte werking van het deblokkeersysteem (enkel voor H70/104AC).

20 Inbedrijfstelling

De installateur is verplicht om het technische dossier van de installatie op te stellen en het minstens 10 jaar te bewaren, dat het bedradingsschema, de tekening en de foto's van de installatie, de risicoanalyse en de aangenomen oplossingen, de verklaring van overeenstemming van de fabrikant van alle aangesloten apparaten, de handleiding van elk apparaat en/of accessoire en het onderhoudsplan van de installatie bevat.

Bevestig een plaat op de gemotoriseerde poort of deur die de gegevens van de automatisering, de naam van de persoon die verantwoordelijk is voor de inbedrijfstelling, het serienummer, het bouwjaar en de CE-markering bevat.

Bevestig een plaat en/of label met de aanduidingen van de bewerkingen om het systeem handmatig te ontgrendelen.

Realiseeren overhandig aan de eindgebruiker de verklaring van overeenstemming, de instructies en de waarschuwingen voor het gebruik en het onderhoud. Controleer dat de eindgebruiker de correcte automatische, handmatige en noodwerking van de installatie heeft begrepen.

Informeer de eindgebruiker over de gevaren en risico's die aanwezig kunnen zijn.

21 Onderhoud

Voer het geprogrammeerde onderhoud elke zes maanden uit.

Controleer de status van reiniging en de werking.

Indien vuil, vochtigheid, insecten of ander aanwezig is, moet de voeding uitgeschakeld worden en moeten de kaart en de box gereinigd worden.

Voer opnieuw de testprocedure uit.

Indien de printplaat sporen roest bevat, moet de vervanging ervan beoordeeld worden.

22 Inzameling



Het product moet altijd gedemonteerd worden door gekwalificeerd technisch personeel dat de geschikte procedures voor de correcte verwijdering van het product volgt. Dit product bestaat uit verschillende materiaalsoorten, waarvan bepaalde kunnen gerecycled worden en andere moeten ingezameld worden via de recycle- en inzamelsystemen die worden voorzien door de plaatselijke reglementeringen voor deze productcategorie.

Het is verboden om dit product weg te gooien bij het huishoudafval. Voer de “gescheiden inzameling” in volgens de methodes die worden voorzien door de plaatselijke reglementeringen; of overhandig het product opnieuw aan de verkoper wanneer een nieuw gelijkwaardig product wordt aangeschaft.

De plaatselijke reglementeringen kunnen zware straffen voorzien indien dit product illegaal wordt gedumpt. **Opgelet!** Sommige delen van dit product kunnen vervuilende of gevaarlijke stoffen bevatten, die schadelijke effecten voor het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben indien niet correct ingezameld.

23 Bijkomende informatie en contact

Alle rechten van deze uitgave zijn exclusieve eigendom van ROGER TECHNOLOGY. ROGER TECHNOLOGY behoudt zich het recht voor om eventuele wijzigingen aan te brengen, zonder voorafgaande waarschuwing. Kopieën, scans, wijzigingen of aanpassingen zijn uitdrukkelijk verboden zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van ROGER TECHNOLOGY.

KLANTENDIENST ROGER TECHNOLOGY:

actief: van maandag tot vrijdag

van 8:00 tot 12:00 - van 13:30 tot 17:30

Telefoon: +39 041 5937023

E-mail: service@rogertechnology.it

Skype: service_rogertechnology

Voor eventuele problemen of vragen in verband met de automatisering moet

de module "HERSTELLINGEN" online ingevuld worden op onze website www.rogertechnology.com/B2B in het deel Self Service.

EG-verklaring van overeenstemming

Ondergetekende Dino Florian, wettelijke vertegenwoordiger van Roger Technology - Via Botticelli 8, 31021 Mogliano V.to (TV) VERKLAART dat het commandocentrum **H70/104AC - H70/105AC** voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen die zijn vastgelegd in de volgende EG-richtlijnen:

- 2014/35/UE LVD-richtlijn
- 2014/30/UE EMC-richtlijn
- 2014/53/UE RED-richtlijn
- 2011/65/UE RoHS-richtlijn

en dat alle volgende normen en/of technische specificaties zijn toegepast:

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011 + A1/AC:2012

EN IEC 61000-6-2:2019

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A1:2019 + A11:2014 + A13:2017 + A14:2019

EN 60335-2-103:2015

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3

ETSI EN 301 489-3 V2.1.1

Plaats: Mogliano V.to Datum: 26/03/2021 Handtekening

